BON DIA Aruba

Diabierna 1 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Valero cu perdida di mas di $300 miyon!



ORANJESTAD – Aña pasa durante luna di maart, refineria Valero a cera su portanan na Aruba, debi na margennan inadecua cu a resulta den perdidanan financiero.

Pagina A5

Xander Bogaerts: "Nos a gana"!



Boston, MERCA – Xander Bogaerts no por a papia despues cu Boston Red Sox a gana e Serie Mundial di baseball. "Mi no por kere ainda."

Pagina A2

"Family First" ta habri su portanan oficialmente!



ORANJESTAD -- Pa e ultimo nuebe luna 'Family First' ta exitosamente guiando 30 famia local door di siña nan con pa ta un famia uni y fuerte. Recientemente a habri porta di su prome, 'Centro pa Prosperidad di Bida'.

Pagina A7

St. Maarten ta bay corta den presupuesto !

PHILLIPSBURG – St. Maarten a cuminsa ehercicionan pa corta den su presupuesto di 2014. Di acuerdo cu un recomendacion di e Colegio pa Supervision Financiero, gobierno lo mester corta 20 miyon den su presupuesto.

Pagina A10





Nady Wever miyonario!

ORANJESTAD – Recibiendo yamada for di diamars anochi e a opta pa drumi cu e suspenso te diaranson mainta. Pa despues e confirma cu ta e mes a gana e premio miyonario di 1.1 miyon florin.

Pagina A15

SKOA informando mayornan pa inscripcion 2014-2015!



ORANJESTAD – Durante un rueda di prensa, sra. Josette Daal, Director di SKOA a splica riba e inscripcion pa scol preparatorio y scol basico, eerste klas, pa aña 2014 pa 2015!

Pagina A3

Posibel secuestrado di Madeleine McCain a fayece



Amsterdam, HULANDA – E desaparicion di e mucha muhe Britanico, Madeleine McCain durante su vakantie na e pueblo Portugues di Algarve, lo por ta vengansa di un ex empleado di e luga.

Pagina A23

BON DIA Aruba

Gobernador Fredis Refunjol



ORANJESTAD – Despues cu e ministernan pa Gabinete Mike Eman II a huramenta, Gobernador S.E. Fredis Refunjol a comenta cu e recepcion a cana manera semper. E ta sigui splica cu un draaiboek ta wordo traha di prome cu eleccion caba cu diferente opcion, depende e resultado. E resultado tabata hopi cla e biaha aki, segun Sr. Gobernador. E tarea principal e ora tabata pa traha e tarea di formacion, cual a wordo poni despues di tur asunto politico. E formado a cana cu e tarea di formacion, a forma su gobierno y a bin cu su plannan.

REGLA DI WEGA

Gobernador Fredis Refunjol a tene un discurso prome cu huramenta. El a relata cu esaki ta di tres biaha cu e ta haci'e caminda cu e ta curasha e ministernan huramenta pa atende e problemanan cu tin. E ta un discurso specialmente pa e ministernan mes. Aki ta accentua e areanan cu ta rekeri atencion. Hopi di nan por haya bek den e tarea di formacion y pa nan atende nan cu diligencia y pa por palabra con lo bay anda cu otro, cual relacion ta bon for di inicio. Aki ta palabra kico e reglanan di wega ta y si tin pregunta etc. Gobernador lo inicia diabierna caba atende e ministernan individual y e ora lo papia mas amplio riba e forma di traha.

REUNION CU GREMIO

Gobernador Refunjol a splica despues di e huramenta cu ta normal pa scucha diferente grupo prome cu formacion di un gobierno. Esaki ta conta pa tanto gobernador como e formado. Ta importante aunke cu tin un percepcion di kico ta biba pafo. Ora cu papia cu doño di curpa unda e dolor ta primi, ta haya precisamente ki pasonan mester tuma pa por tuma accion di biaha. Esaki ta algo cu gobernador ta haci'e regular. Desde cu e ta gobernador, e ta atende cu tur gremio, tur instancia. Tin biaha hopi individuo cu tin problema cu nan no por bay ningun caminda cun'e, ta bay cerca gobernador. Esey ta un di e tareanan cu e tin pa conseha. Hopi biaha e problema mester wordo soluciona otro caminda, cerca un minister of den e ministerionan. Gobernador ta atende cu tur e gremionan pa ta e brug pa por pasa e mensahe tin biaha pa gobierno.

RETO

Tur gobierno tin nan reto. Gobernador Refunjol a comenta cu esaki no ta nada nobo. Si mira Merca su retonan, si mira Hulanda cu aparentemente su retonan no ta caba. Cada biaha nan mester tuma medida pa un par di miljard y awor aki atrobe. Retonan t'ey. Tin embehecimento, edad di pensioen, ta topiconan cu ta tur caminda na mundo. Mester atende nan cu diligencia prome cu nan bira un problema, gobernador Refunjol a finalisa bisando.❏

Carl Giel a bandona partido MEP

ORANJESTAD – Ayera nochi BON DIA ARUBA a ricibi e noticia cu e candidato riba e lista di Movimento Electoral di Pueblo (MEP) a bandona e partido. Segun Giel, motibo pa esaki ta cu e ta sin trabou na e momentonan aki y ta sinti cu e hecho cu e ta forma parti di un partido politico ta stroba su persona pa forma parti di un organisacion cu lo kier tuma su persona den servicio.

Giel ta desea di haya un trabou y sigui cu su carera profesional. "P'esey mi a tuma e decision di bandona politica y dedica mi tempo na mi carera profesional. Mi ta un hurista specialisa riba e parti di labor y leynan di admision y mi kier dedica tempo na mi carera", Giel a bisa BON DIA ARUBA. Giel ta bisa cu e prome 4 añanan el a hiba un lucha pa limpia su nomber for di acusacionnan unda el a wordo kita for di trabou na Departamento di Labor y a bin gana su caso den Corte Superior. Haciendo esaki pa su futuro pa evita cu e lo keda cana cu un mancha den futuro cu lo afecta su carera ya cu, segun Giel, e no por solamente depende riba politica. Awor e tin un futuro su dilanti sin mancha y ta evaluando diferente opcion cu tin riba mesa! Pa locual ta trata otro partidonan politico, Giel a remarca cu su curason ta cu partido MEP!❏





Xander Bogaerts

Boston, MERCA – Xander Bogaerts no por a papia despues cu Boston Red Sox a gana e Serie Mundial di baseball. "Mi no por kere ainda," segun Bogaerts na e corant NOS.

"Mi tabata un tiki perdi na final di e wega, pero tur cos a bin bon. Nos a gana. Esey ta e realidad, pero mi mes lo mester bisa mi mes esey pa un par di dia." Durante e wega 6 Boston Red Sox a dicidi di termina e Serie ganando St. Louis Cardinals. Despues di e wega tur hende tabata celebra. "Tur hende tabata contento y emocional. Esaki ta algo bon specialmente pa e fanaticonan."

E aña aki e marathon di Boston a wordo perhudica door di un bom cu a rementa. Segun Bogaerts e titulo aki a cambia full e ambiente pa e ciudad. "E hendenan no tabata feliz mas. P'esey nos a hunga pa e ciudad. Nos a haci esaki pa e fanaticonan."

Bogaerts hunto cu e resto hungadonan di team a sigui fiesta e titulo cu nan a logra. E famia di e hungado di 21 aña tambe tabata presente. "Mi ruman, mi mama, un omo y un amigo tabata presente. Cu edad hoben mi a siña hunga baseball door di dal amandel cu un basora. Mi no tabata e habrido den e Big League ora mi a yega y awo mi a gana e Serie Mundial, mi no por kere ainda."❏

SKOA cu inscripcion

ORANJESTAD – Durante un rueda di prensa yama ayera mainta pa SKOA, sra. Josette Daal, Director di SKOA a splica riba e inscripcion pa scol preparatorio y scol basico, eerste klas, pa aña 2014 pa 2015.

EDAD

Pa scol preparatorio e alumno mester tin 4 aña cumpli prome cu 1 di october. Si e yiu cumpli 4 aña despues di 1 di october e ta bay riba lista di espera ya cu ley ta bisa cu e no por drenta pa scol preparatorio te ora e cumpli 4 aña. Pa drenta scol basico pa 1 di october e alumno mester tin 6 aña.

DOCUMENTO

Ta importante pa mayornan tuma nota di e documentonan cu SKOA ta pidi pa bin inscribi. E formulario di SKOA unda ta pone e informacion di e mucha y mayornan cu ta responsabel. Tambe comprobante di inscripcion na Censo di 5 florin. Un copia di e carchi di AZV.

"Si no por cumpli cu e tres documentonan aki e proceso di inscripcion lo bay tarda, mayornan mester tene cuenta cu esey," Daal a bisa.

CENTRONAN

Pa acomoda e proceso aki, SKOA lo bay den e barionan y tin e centronan di inscripcion. E centronan ta, Imelda Kleuterschool na Oranjestad, St. Jan Kleuterschool na Paradera, Scol Preparatorio Nos Paraiso na Paradera, Jacintha Kleuterschool na Dakota, Scol Preparatorio Tarsisius na pa San Nicolas y Brazil, Kukwisa Scol Preparatorio pa Savaneta y Pos Chikito, Agnes Kleuterschool pa Noord y Anglo Kleuterschool pa Madiki y Tanki Leendert.

INSCRIPCION SEGUN BARIO

Primordialmente SKOA ta bisa cu bo mester bay scol den bo bario.

Pa mayornan cu ta biba den un bario pero sinembargo nan ta trata of e luga caminda e muchanan ta keda despues di scol ta den un otro bario, den situacionnan asina, Daal ta bisa cu SKOA ta cumpli te unda por.

DIANAN DI INSCRIPCION

Dianan di inscripcion segun e centronan ta disponibel na scolnan of na SKOA mes of mayornan por pasa wak riba porta di SKOA pa por haya e informacion aki.

E orarionan tur ta entre 8or di mainta pa 12or y pafo di e orario aki por manda esakinan via e-mail.

Segun Daal, den pasado, sa tin mayornan cu no ta bin inscribi segun fechanan duna pa inscripcion y ta bin busca pa inscribi nan yiu por ehempel te na November bisando cu nan no tabata sa cu e fecha a pasa. Sinembargo, SKOA ta pasa tur e crèchenan pa entrega e formularionan remarcando cu mayornan ta haya tempo suficiente pa percura pa ta na tempo. P'ese, aunke e orario di inscripcion ta di entre 8or di mainta pa 12or di merdia, e biaha aki nan ta duna 2 e-mail adress, unda mayornan por haci inscripcion via e-mail.

E e-mail adres nan aki ta e-mail na j.geerman@skoa.aw of a.geerman@skoa.aw. Pa proximo aña escolar, Daal ta spera cu e website di SKOA por ta cla pa asina facilita mayornan unda nan lo por bay haci nan registracion via di nan website.

SKOA semper ta disponibel pa mas informacion, esunnan interesa por yama 5821448 ext 21 of 28. ❑

Scarsedad di maestro



ORANJESTAD – Segun Josette Daal, Directora di SKOA, Aruba tin un scarsedad di maestro, pa motibo cual nan ta bay Hulanda tur aña pa busca maestro.

"Locual SKOA no ta haci mucho mas ta ofrece un maestro cu no tin mucho experiencia un contracto di 3 aña. Nos ta bin cun'e pa un aña, nos ta duna guia, wak con e ta funciona y despues di e termino ey ta evalua si ta ofrece mas tempo", Daal a bisa.

SCOLNAN MAVO

Pa loke ta trata scolnan di MAVO, Daal ta remarca cu nan ta mira un problema den nos scolnan di MAVO pa motibo cu no tin docente pa entre otro 'wiskunde'. SKOA tin dos aña caba, si no ta mas, pa haya hende pa duna les pa 'wiskunde'.Tambe pa duna les di Hulandes, no tin maestro. Segun Daal, su contactonan na Hulanda por mira tambe cu hopi studiante no ta scoge pa bay studia Hulandes. Hulandes ta keda un lenguahe dificil y studiantenan no ta scoge pe. "Si nan scoge pe mes y haya oportunidad pa traha na Hulanda mes, nan ta keda Hulanda. Kiermen esaki ta bay bira un problema den futuro", Daal a bisa.

Ambos les, tin un scarsedad hasta na scolnan na Hulanda como tambe den region. Pa e motibo aki SKOA ta mantene su respet pa e paisnan aki y no ta acerca nan maestronan pa bin Aruba, ya cu nan mes tin un scarsedad den esakinan, segun Daal. "Awor aki segun mi, Universidad ta cuminsa cu un trayecto di 'wiskunde' y nos ta spera cu e trayecto aki lo ta uno cu lo beneficia nos enseñansa".

IPA

Pa loke ta trata Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Daal ta remarca cu un grupo grandi ta drenta IPA, pero notabel ta, cu gran parti despues ta cay afo. "Pa falta di no cumpli hopi di e studiantenan ta mira cu esaki no ta pa nan y na final di e trayecto solamente un 'man yen' di studiante ta caba e scol".❑

Tene cuenta cu Paardenbaaistraat



ORANJESTAD -- Departamento di Obra Publico ta anuncia cu awe, esta dia 1 di november 2013, lo cera e parti di Paardenbaaistraat cu ta keda pariba di e edificio di gobierno na unda antes Ontvanger tabata situa y cu ta den reconstruccion actualmente.

Lo cera e pida caminda aki di 7.00'or di mainta te 6.00'or di atardi pa tur trafico. Motibo di e ceramento aki ta pa por pasa tubonan bou di caminda pa conecta e drenahe di awa sushi di e edificio menciona riba e sistema di riool.

Lo desvia e trafico for di e crusada di L.G. Smith Blvd y for di rotonde Driemasterstraat. Lo indica e cambio di trafico cu borchi y heki di trafico.

Departamento di Obra Publico ta pidi disculpa pa e molester cu e ceramento di e caminda lo causa. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Uzo di titulo of grado



ORANJESTAD - Durante di un charla cu a tuma luga na Universidad di Aruba poco tempo atras, a wordo treci dilanti cu na Aruba, "titulonan" ta ser uza mientras esaki no ta coresponde. Relaciona cu e punto aki, a busca algun informacion cu lo por ta informativo y educativo pa di e forma aki comunidad lo por ta altura den e asunto aki pa loke ta uzo di un "titulo" of di un "grado". Ultimo añanan casi no ta haci un distincion mas kico ta un titulo of kico ta un grado.

Echo ta cu un "titulo" den e sistema educativo Hulandes, normalmente ta ser otorga ora un persona termina un Educacion Cientifico W.O. na un Universidad (Wetenschappelijk Onderwijs). Dependiente di e estudio cu e persona a sigui na e universidad, e titulo e ora por ta: drs./mr./ir. of dr.

Ley Hulandes ta prescribi cual titulo ta ser otorga na cual estudio y ta dicta tambe cu si un persona ta uza un titulo cu e no tin derecho ariba, esaki ta castigabel segun Art. 435 lid 3 di Wetboek van Strafrecht, cu ta proteha tur titulo, pero <u>no ta proteha</u> un grado. Pues ta prohibi pa un persona uza un titulo cu e no tin. Den un caso asina, ta hasta posibel cu e persona lo por haya un boet.

Antes ora un persona termina su estudio na un Hoge School na Hulanda (HBO of Hoger Beroeps Onderwijs), e tabata ricibi e "titulo bieu" como ing. (estudio tecnico) of di bac. (estudionan otro).

Cu e introduccion na Hulanda di e structura nobo Ba/Ma (Bachelor-Master) entrante 1 september 2002, e studiantenan cu prome cu e fecha ey tabata siguiendo nan estudio, ainda por a bin na remarca pa ricibi un "titulo" na momento di termina nan estudio na un Universidad of Hoge-school, pues ainda nan lo por a ricibi e titulo di p.e. drs. of ing. Tur otro studiante cu a inicia nan estudio despues di 1 september 2002, ta ricibi na final di nan estudio un "grado", sea como Bachelor (Hoge Scholen/HBO) of como Master (na un Universidad). Esaki ta encera cu ningun studiante cu a cuminsa nan estudio despues di 2002, NO por haya e titulo di drs. mas, pero ta haya e grado di Master. Pues cu tempo, e titulo di drs./ing./mr. of ir. lo disparce por completo! Cu e introduccion na Hulanda di e structura nobo BaMa (Bachelor-Master) e gradonan cu ta ser otorga ta cay den 2 categoria segun e estudio:

Ora un studiante caba su estudio na un HBO (Hoger Beroeps Onderwijs) e ta haya e grado como B (Bachelor) y su tras un abreviacion di e estudio cu el a haci, p.e. BEng (Bachelor of Engineering) of BEc (Bachelor of Economics). Esaki ta diferencia cu e studiante cu termina su estudio na un Universidad y dependiente di e estudio cu e studiante aki a sigui, e lo por haya un grado di BA (Bachelor of Arts) of BSc. (Bachelor of Science) of di MA (Master of Arts) of di MSc (Master of Science). Pa estudionan den ley/derecho, e grado ta:

LLBC (Bachelor of Laws) of LLM (Master of Laws)

Den practica di ley, mayoria biaha ta uza e titulo mr.

Na Hulanda y tambe den otro paisnan, e uzo di un "titulo" semper ta prenominal, cu otro palabra: e titulo semper ta ser menciona dilanti di e nomber di e persona, pues: drs. Thiel of mr. Thiel of ir. Thiel.

E titulo di ing."bieu" tambe ta bin dilanti di e nomber, manera ing. Thiel. Mayoria biaha ta uza letter chikito den uzo normal, pero hopi biaha riba un "businesscard" ta uza letter grandi, pues Drs. Jan Jansen of Mr. of ir. etc.

Uzo di gradonan semper ta "postnominaal", pues e grado ta ser menciona tras di e nomber di e persona y NO dilanti di e nomber, manera: Juan Baca BEc. of Pablo Marmol BSc. of Fred Tromp MSc.

Tin hende ta sigui mas cu un estudio di nivel universitario y lo por uza 2 titulo, tanten cu e 2 estudionan NO ta den e mesun categoria, p.e. mr. drs. Den un caso asina ta custumber na Hulanda cu e titulo di mr. ta bin prome. Esaki ta tambe e caso p.e. di prof. dr. Di otro banda si un persona ya tin un titulo, p.e. drs. y e haya un grado di e mesun nivel den un otro estudio, e por uza ambos, pero e ora e grado ta bin patras di su nomber, p.e. drs. Marco Croes MSc. Hopi hende ta bruha den uzo di un "titulo" of un "grado", como cu hopi biaha e hende no ta na altura si un persona a termina un estudio na un scol HBO of na un Universidad.❑



Valero cu perdida di mas di $300 miyon

ORANJESTAD – Aña pasa durante luna di Maart, refineria Valero a cera su portanan na Aruba, debi na margennan inadecua cu a resulta den perdidanan financiero. E movecion aki a bin debi cu e falta di demanda di fuel y den produccion di energia a hiba e compania na un perdida.

FALTA DI EXPERIENCIA

Loke tambe tabata remarcabel cu no solamente Valero a cera, pero mas refineria den e area di Caribe tambe tabata tin e mesun destino mirando e falta di acceso na gas natural barata, uza como materia prima den produccion di fuel, cu ta yuda haci e refinerianan na e Golfo di Mexico na Merca, competitivo. Tambe e refinerianan den Caribe, segun Bill Day e tempo ey, ta falta e experiencia di algun rafinaderia di e interior di Merca, cu ta disfruta di e acceso di crudo intermedio cu tin un costo hopi mas abao compara prijsnan di crudo global.



E facilidad aki no ta produci e producto final, esta gasolin pa e mercado Mericano. E ta produci productonan intermedio di petroleo cu tabata wordo refina na Merca, como tambe algun di e diesel cu tabata wordo bendi mayor parti den Sur America.

PERDIDA

Recientemente Valero Energy Corporation a reporta su entrada netto atribui na e accionistanan di Valero di $312 miyon of $0.57 pa accion pa e di tres kwartaal di 2013 compara cu e entrada netto atribui na e accionistanan di Valero di $645 miyon of $1.21 pa accion, pa e di tres kwartaal di 2012. E resultadonan di e di tres kwartaal di 2012 ta inclui e perdida di e activo no monetario di $341 miyon excluyendo belasting, of $0.62 pa accion y gastonan severo di $41 miyon despues di belasting of $0.07 pa accion, primeramente relaciona na e ceramento di e refineria na Aruba. Excluyendo esakinan, Valero a reporta e entrada netto di e di tres kwartaal di 2012, atribui na e accionistanan di Valero di $1.1 biyon of $1.90 pa accion.

REFINACION MENOR

E entrada operacional di e di tres kwartaal di 2013 tabata di $532 miyon compara cu e entrada operacional di $1.3 biyon den e di tres kwartaal di 2012. Excluyendo e notanan ya menciona, e di entrada operacional di e tres kwartaal 2012 tabata di $1.7 biyon. E reduccion den e entrada operacional tabata debi na refinamento menor di margennan di rendimento causa pa margennan abao di gasolin y diesel como tambe descuentonan sumamente abao den petroleo crudo. Tambe a contribui na e bahada di entrada operacional tabata e costo halto pa numbernan di identificacion renoba pa cumpli cu e standard di fuel renoba Mericano. E bon empeño den e negoshi di etanol parcialmente a compensa na e disminucion di e entrada di explotacion.

E refinamento den e di tres kwartaal di 2013 ta mustra volumen averahe di 2.8 bari pa dia, un aumento di 172.000 bari pa dia, compara cu e di tres kwartaal di 2012. Volumen di refinamento a aumenta particularmente debi na menos actividad di mantencion y menos tempo di inactividad relaciona cu tempo.

CRECEMENTO DI GAS NATURAL

"Parti di nos storia cu ta afecta e refinamento y industrianan petrokimico ta e crecemento significante di e suministro di gas natural y likido di gas natural den Norte America, a mantene e prijsnan structural relativamente abao compara cu prijsnan mundial. Esaki ta representa un costo bentahoso pa refinamento y fabricantenan di petrokimico na Merca y Canada.



ACCIONNAN COMUN

Aunke di e fluho di placa den e di tres kwartaal di 2013, e gastonan capital tabata di $557 miyon, di cual $78 miyon tabata pa turnarounds y catalyst. Valero a paga $122 na dividendo riba su accionnan comun y $29 miyon pa cumpra aproximadamente 800.000 accion di su accionnan comun. Valero a finalisa su di tres kwartaal di 2013 cu $1.9 biyon di inversionnan en efectivo y temporario, $6.6 biyon den debe total y aproximadamente $3 biyon disponibel bao di autorisacionnan di benta di accion. Consecuentemente na e di tres kwartaal di 2013, Valero a gasta por lo menos $90 miyon na compra di 2.6 miyon accion di su accionnan comun, treciendo e total "year-to-date" compra di accion na casi 17 miyon accion pa aproximadamente $675 miyon.

TA SPERA CRECEMENTO

Valero ta spera pa e final di 2013, e gastonan capital, incluyendo e turnaround y catalyst, pa ta aproximadamente $2.85 biyon, di cual $1.3 biyon ta pa inversionnan di crecemento. Pa 2014, e gastonan capital, incluyendo turnarounds y catalyst, ta wordo premira pa ta aproximadamente $3 biyon.

"Valero ta ehecutando riba su strategia pa crea un balor pa e accionista riba un termino largo," Segun Bill Klesse, kende ta CEO di Valero Corporation. "Nos ta kere cu nos tin un gran oportunidad pa los un balor potencial den nos bienesnan via e formacion di un asociacion logistico. Tambe nos ta evaluando y buscando inversionnan cu ta influencia e bentaha di recursonan natural di Norte America, manera proyectonan pa procesa volumen di crudo lihe adicional y pa upgrade gas natural y gas likido natural. Hunto cu e oportunidadnan aki, nos ta purba di continua na duna bek cash na accionistanan traves di dividendo y compra di accion."

Esaki claramente cu cos no ta mucho bon pa loke ta trata Valero Corporation den exterior y cu sigur e ceramento di Valero na Aruba a causa un impacto financiero negativo riba e compania.



NO TA PROME BIAHA

Durante e curso di añanan, e facilidad na Aruba a cera na varios ocasion. Construi na 1924 pa Standard Oil y a wordo clausura pa Exxon, awo Exxon Mobil Corp. na 1985. Despues di 5 aña el a habri como Coastal y despues Valero a cumpra na 2004. El a cera atrobe na 2009 debi na retonan economico, pero a cuminsa produci fuel bek na 2011. Finalmente, manera a menciona ariba, el a cera su portanan na Maart 2012 y no a habri bek. A busca na varios ocasion pa socionan strategico, pero te cu asina leu ningun negociacion exitoso a tuma luga, cu e refineria tin chens pa habri atrobe.❑

Traspaso di ministerio



ORANJESTAD – Ayera mainta Minister Otmar Oduber kende tabatin e ministerio di Labor pa e ultimo 4 añanan a traspasa e ministerio aki pa e Minister di Labor nobo, sr. Paul Croes, kende lo carga e responsabilidad di e cartera aki durante e proximo 4 añanan nos dilanti. Aki ta trata di un cartera cu ainda falta pa pasa den hopi cambionan positivo pa e clase trahado. Minister Oduber a cuminsa cu e proceso di e cambio di e leynan laboral unda cu 5 ley hopi importante pa e clase trahado ya caba a drenta na vigor y otro nan cu lo drenta na vigor entrante 1 di april 2014.



GOBERNACION NOBO

Un gobernacion nobo pa e ministerio di Labor cu Minister Paul Croes na cabes a inicia, kende lo carga e responsabilidad pa guia diferente departamentonan cu ta resorta bou di ministerio aki. Durante e traspaso Minister Oduber a haci entrega di e diferente documentacion concerni na Minister Paul Croes y den transcurso di dianan nos dilanti lo percura pa entrega tur documentacion di labor na e ministerio concerni.

PERSPECTIVA CU EVALUACION

E minister di labor actual a combersa cu e ex minister di Labor riba e retonan cu ta spera su dilanti pa loke ta trata e diferente departamentonan y a palabra cu pa e proximo seis luna lo continua cu e maneho existente, for di cual lo continua un evaluacion.

Paul Croes cla pa labora



ORANJESTAD - Paul Croes a bira minister di asuntonan social y labor. El a huramenta y ta cla pa cuminsa cu e tareanan cu gobierno ta pone su dilanti. El a duna un impresion di loke e ta cla pe.

EXPERIENCIA ACUMULA

Segun cu e mes ta comenta cu e ta hopi contento, cu emocionnan halto pa por sirbi e pais den un posicion ehecutivo, cu ta algo unico. Despues di a sirbi pais Aruba pa tres aña y mey como presidente di parlamento, e ta kere cu experiencia acumula a hiba cu awe den un siguiente paso den su carera, pero mas importante cu esey ta cu ta bay sirbi e pais den tres ministerio cu merece atencion.

PROBLEMANAN SOCIAL TA KEDA

Segun Croes, e ministerionan cu ta na su encargo, ni con hopi haci, ta keda cu diferente problema social na Aruba. E aspecto di pobresa cu ainda nos conoci den diferente bario na Aruba, pero tambe si mira e problemanan social cu nos conoce cu ta abuso di menor, abuso domestico, ta mira problemanan social entre famianan, ta retonan grandi cu lo bay atende cun'e. Naturalmente tambe un aspecto cu tin hopi persona cu ta riba lista di onderstand.

MARA LABOR Y ASUNTONAN SOCIAL

Loke kier purba di haci ta un di e metanan cu a pone como ministerio pa trata na baha e cantidad di personanan den bijstand y acomoda nan den e mercado laboral. Eynan e ministerio di labor ta bin na remarca caminda tin un lista na e momentonan aki na DPL cu ta un di e departamento cu ta cay bao di e ministerio, unda por saca persona for di bijstand, pone nan riba mercado laboral. Lo bay ta mas productivo pa e pais y ta baha desempleo di un forma asina, ministro Paul Croes a finalisa.

Juan David Yrausquin bon prepara



ORANJESTAD - Juan David Yrausquin a huramenta tambe como Ministro. Despues di a huramenta, el a splica cu e formacion aki tabata un formacion cu no solamente tabata un proceso pa scoge ken ta bira cua ministro, of cuanto ministro tin, pero tabata un preparacion tambe pa e trabaonan cu tin nan dilanti. Obviamente e 4 añanan cu el a pasa den parlamento tabata un preparacion. E dianan cu a pasa tabata momentonan importante, cu conhuntamente cu su coleganan, el a fiha cierto metanan cu dentro di poco lo bay firma tambe pa asina nan por haci loke a wordo bisa den campaña.

COMPROMISO CU VOTADORNAN

Segun Yrausquin, pa e ministernan loke nan bisa, nan ta haci y esey ta un responsabilidad hopi grandi cu nan a asumi. Yrausquin a sigui bisa cu nan a compromete nan mes cu e votadonan. Nan a compromete nan mes cu instancianan local y internacional y lo bay cumpli cu esaki.

CRECEMENTO ECONOMICO

Yrausquin ta kere cu contrario na 4 aña pasa, awor aki tin un situacion economico diferente. Tin perspectivanan positivo pa e economia unda cu tin crecemento e aña aki. Lo bay tin crecemento otro aña y tambe e añanan nan dilanti. Di un otro banda tin retonan riba tema financiero. Esey ta conoci y tambe tin fondonan social cu mester atende cun'e. E lo bay atende nan asina, manera a bisa den e programa di e partido. E ta sinti su mes hopi confia y cu un responsabilidad hopi grandi basa riba e resultado di e eleccion y ta cla pa traha.

E lo ta un di e prome ministernan di sinta den e cocolishi, manera e mes a bisa.

Acceso na informacion di personal y salario

ORANJESTAD – Despues cu Departamento di Recursonan Humano a wordo lanta na november 2010, a haci un inversion cuantioso pa loke ta nan sistemanan di automatisacion cu a wordo sosteni pa Fondo di Desaroyo Arubano. Omaira Lares, kende ta forma parti di e team di maneho di e departamento a comenta cu awendia hefenan di departamento tin acceso di e sistema. Na 2012 a implementa un proyecto grandi di payroll cu a costa riba 1 miyon cu FDA a financia. Awor tur departamento di gobierno tin acceso di informacion di nan personal y a base di un codigo di informacion y personal por haya sa kico exactamente e datonan di e personal di e departamentonan ta.

BISTA RIBA PERSONAL

Lares ta sigui splica cu awor aki ainda DRH tin un payroll cu a bin na aña 2012. Na e aña ey a implementa esey hunto cu Departamento di Financia. Esey tabata un proyecto tambe financia door di FDA cu ta mas of menos 1 miyon y tin algun departamento cu ta gelink riba dje cu nan por drenta wak kico ta salario di cada personal.

Dor di e programa cu ta bay wordo implementa na mei di otro aña, esaki lo bira un HR systeem. Tur departamento ta bay haya inzagge riba nan personal via e sistema. Esey ta bira mesun cos cu banco cu ta haya un pasje cu tin un codigo cu ta drenta y wak kico e saldo ta, kico ta paga, etc. Asina ta preparando pa bay rol uit pa mas of menos memey di otro aña cu cada departamento of HR manager por haya informacion total di su personal. No solamente su informacion di salario pero por bay wak nan personeels dossier tambe. Nan por haci peticion tambe via e mesun sistema. Lares a splica on time y real time e hefenan di departamento ta haya informacion y di biaha tambe nan por manda bisa DRH cu cuminsando januari, binimento na remarca pa promocion por wordo traha na un manera mas lihe.



DI CONTRACT PA VAST

DRH a ripara cu tin basta contract ta wordo tuma. Prome ta bay via contract y mas of menos un of dos aña y si ta funciona bon ta cambia e dienst verband bay over pa bay pa un ambtenaar. Lares a splica cu e contract ta wordo uza como un tipo di tempo di prueba.

Un ambtenaar tin su trabao sigur, pero cu contract un empleado por wordo kita mas lihe si nan no ta funciona. Esey a pasa tambe den e ultimo añanan cu na momento cu a wak cu hende cu no ta funciona e ora ta keda extende su contract te ora cu e bay miho caminda e ora ta cambi'e pa e bira ambtenaar, Lares a comenta.

Diferencia awendia entre un arbeidscontractant y un ambtenaar no ta dje grandi ey mas, pasobra antes e ambtenaar ta e unico cu por bay bira miembro di fondo di pensioen, pero awendia tambe un contractant por bira miembro di e fondo di pensioen, segun Omaira Lares.❑

"Family First" ta habri su portanan oficialmente



ORANJESTAD – Ubica na Savaneta 334, dilanti di piscina Olimpico, Fundacion 'Family First' a habri porta di su prome, 'Centro pa Prosperidad di Bida'. Cu un ekipo di damanan educa cu experticio pa yuda famianan restaura y fortalece pa un futuro stabiel y un destino prospero pa loke ta trata e famia.

30 FAMIA LOCAL

Pa e ultimo nuebe luna 'Family First' ta exitosamente guiando 30 famia local door di siña nan con pa ta un famia uni y fuerte. Esaki ta e prome centro di e fundacion aki y ta spera di por habri hopi mas centro rond di nos isla. E proyecto lo ta un paso mas cerca di un Aruba fuerte! E hunta di directiva ta consisti Sra. Jenny Lion Sjin Tjoe, kende ta Director General di e fundacion, sra. Maria Esguera, sra. Annelies Schoop, sra. Maria Bareño y sra. Diana Subaran.

VISION

Famianan Sano pa un Aruba prospero!

MISION

Pa medio di Centronan den diferente bario den nos pais nan kier ofrece entrenamento, informacion, servicionan, ayudo y sosten na famianan y personanan den dificultad,
cual lo stimula y dirigi nan na un vision pa un futuro miho, sano, stabiel, y uni como famia. Miembronan di famia, lo wordo restaura na un sentido di auto-dependencia sano. Nan lo wordo yuda pa desaroya un plan di exito di nan famia, nan lo descubri nan talentonan unico, nan potencial y proposito door di e cambio di ambiente den nan hogar.

CELEBRACION

Durante nan celebracion cu a introduci e ekipo y e vision por medio di un presentacion visual.
Despues di esaki cu gran goso sra. Jennie Lion Sjin Tjoe a oficialmente habri e porta di e fundacion.

"Basa riba e hecho cu e Famia ta e pilar riba cual un sociedad sano ta wordo construi, nos di Family First, tin un plan pa haci un contribucion positivo den con pa trata cu e retonan cu hopi fami-



anan na Aruba ta confrontando. Asina cumpliendo cu nos vision, 'Famianan Sano pa un Aruba Prospero'", Sra. Jenny Lion Sjin Tjoe, a bisa.

E fundacion a bira un realidad cu sosten financiero di 'De Palm Tours' kende a compromete na un suma di Afl.100,000 pa aña na e fundacion.
Pa asina tambe asisti mas famianan den necesidad, 'De Palm Tours' ta duna un donacion di cada 'tour' bendi na nos bishitantenan directamente na 'Family First'

Pa esunnan cu ta interesa pa aporta na e bon causa aki por bishita na pagina web, www.familyfirstaruba.org of tuma contacto cu e fundacion na 5842555.❑

BON DIA Aruba

Accion policial







ORANJESTAD -- Diaranson mainta trempan un team di Agente Policial di San Nicolas cu tin e proyecto di medio ambiente a tene un accion di limpiesa contra un 'garashi' den Pastoor Hendrickstraat. A bin constata cu tin basta auto bieu riba e tereno aki y por crea problema pa cu nos medio ambiente awor y den futuro. Polis di bario tambe tabata presente hunto cu e grupo di agente policial di districto 3 y un compania encarga pa coy e autonan y hiba nan Daltra pa nan wordo placha. Tambe un personal encarga cu sondea kimico, tabata riba tereno cu un aparato special a yuda e agentenan den e accion ki.

Un total di 4 auto bieu a keda confisca pa asina destrui esakinan na Daltra. Departamento di Gele Koorts en Muskieten Bestrijding (GKMB) tambe tabata presente pa asina controla e luga, debi cu tabatin basta porta di auto tira rond y cu esakinan ora di awasero por tin awa para aden cu na su turno, por bira luga pa sangura broei.❑

Masterclass Financia Publico

ORANJESTAD -- Conseho Consultativo di Aruba (Raad van Advies) a organisa recientemente hunto cu Nederlandse Academie voor de Wetgeving un masterclass tocante financia publico. E masterclass aki tabata specialmente pa e miembronan y e personal di Conseho Consultativo di Aruba y otro instancianan envolvi den e ciclo di presupuesto di Aruba.

Durante e masterclass a trata e aspectonan mas importante di financia publico manera normanan presupuestario, ciclo di presupuesto, investigacion di cifranan anual y e supervision di presupuesto.

E curso a tuma luga na Banco Central di Aruba y a conta cu un total di cuarenta participante di diferente instancia manera Parlamento, Rekenkamer, Accountantsdienst, Departamento di Financia, Departamento di Legislacion y Asuntonan Huridico, Conseho Consultativo di Sint Maarten y gabinete di gobernador di Aruba. E curso tabata na encargo di Gerard van Reijsen di Direccion di Asuntonan di Presupuesto di ministerio di Financia na Hulanda y Michiel Becker di oficina pa investigacion di gastonan di Reino di Parlamento Hulandes (Bureau Onderzoek Rijksuitgaven van de Nederlandse Tweede Kamer der Staten Generaal).

Na mei 2014 lo sigui cu e curso y den e di dos parti aki lo trata financia publico for di un cuadro constitucional. ❑





Awe sentencia ta cay

ORANJESTAD – Awe mainta e homber Colombiano biba na Aruba, L. mester presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. E acusacion contra dje ta cu entre 1 November 2012 te 17 Februari 2013 el a viola un mucha muhe di 14 aña.

ABUSA DI MUCHA

Tratamento di e caso a tuma luga algun siman pasa caminda Hues a repasa e proces-verbaal di Polis. Hues a mustra cu e mama di e victima a declara cu nan tabata biba cerca L. den un trailer. L. tabata cu su yiu homber den un camber y e mama cu su yiu y su ruman muhe den un otro camber. Na Juli 2012 e mama a trece su yiu muhe Aruba pa un miho futuro. E yiu muhe tabata namora di yiu homber di L. E yiu homber tin 23 aña y e mama a bisa su yiu cu esey no por ta posibel. E mama a manda e yiu na un school special pa e siña Hulandes. E mama a constata cu L. tabata papia hopi cu su yiu y e mama tabatin miedo cu L. lo bay basila su yiu muhe di 14 aña. E ruman muhe di e mama a yega un dia na e trailer y a mira cosnan no normal. E mama a bisa su yiu cu e lo manda e bek. E mucha e ora ey a cuminsa yora y a bisa cu for di December 2012, L. ta haci actonan inmoral cune y cu hasta a tene relacion sexual cun'e. E mucha a bisa cu L. a bis'e cu si e bay conta, e lo percura pa sake for di Aruba y tambe el a bisa e mucha cu e kier a yud'e pa ora e tin relacion cu su yiu, e no sinti hopi dolor. Rapport di ginecologo ta mustra cu e mucha a wordo penetra. Segun e mucha, ora cu L. tabata haci actonan inmoral cun'e, e yiu homber di L. tabata drumi den e otro camber. E mucha a bisa cu L. a penetra contra su gusto y a tapa su boca. E mucha a bisa cu el a sinti hopi dolor. El a bisa tambe cu tres biaha L. a tene relacion sexual cun'e.

L. a admiti di tabatin relacion sexual cu e mucha pero cu esaki a bay a base di propio boluntad di e mucha. Hues a remarca cu segun e mucha, e tabata bisa L. pa stop pero L. tabata sigui. Segun L., nunca e mucha a bisa no.

Na dado momento durante tratamento di e caso, L. a admiti na Hues cu varios biaha el a bay cerca e mucha den su camber. L. a bisa Hues cu e mucha tabata kier di no ta señorita mas pasobra e ora ey su mama lo dun'e mas libertad pa sali etc. L. a bisa Hues cu e ta consciente cu el a haci un delito pero no a viola e mucha.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa Hues cu tin cosnan cu a sosode cu ta mustra riba menasa y violencia cu ta cualifica como violacion. Esaki a sosode contra boluntad di e mucha muhe menor di edad. Segun declaracion di e sospechoso, nan a tene relacion sexual a base di boluntad di e mucha. Fiscal ta haya L. culpabel di a viola e mucha. E mucha victima a describi con L. a tapa su boca y tene su mannan y cu el a sinti hopi dolor y tabata yora. Como adulto, L. a pone presion riba e mucha y asina e mucha a lag'e tene relacion sexual cun'e. Haya caso hopi serio, exigi 3 aña.

DEFENSA ABOGADO

Mr. Jansen a bisa cu ta un caso hopi fastioso. L. ta admiti di tabatin relacion sexual cu e mucha pero ningun momento a viola e mucha. Na opinion di abogado no por papia di violacion. E abogado a bisa Hues cu mester tene cuenta cu muchanan Colombiano ta expresa nan deseo mucho mas y aki ta trata di un caso cu a sosode den un grupo di Colombiano. E abogado ta haya cu mester impone castigo menos cu 3 aña di prizon. Fiscal a remarca cu e hecho cu e personanan aki ta na Aruba, mester uza nos leynan y no por bay tene cuenta cu e cultura di Colombiano.

Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu e lo bay studia. A keda palabra cu awe mainta Hues ta dicta sentencia. Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan kico ta e decision di Hues.❏

Sospechoso di ladronicia tin cancer

ORANJESTAD – Ayera mainta a sigui cu tratamento di e caso penal contra e homber A.W. Por a nota cu A.W. ta keto bay na Hulanda pa tratamento di cancer. E ta wordo acusa cu dia 2 April 2010 el a horta for di un cas door di kiebra. Tambe e ta wordo acusa di cubrimento di un computer. Tambe A.W. ta wordo acusa cu na Juni 2012 el a horta for di un cas.

Hues a mustra cu for di e proces-verbaal por constata cu na April 2010, un señora a notifica Polis cu el a mira dos homber den cura di un cas y cu nan a core bay den un Sentra. Polis a para e auto aki y a haya un laptop cu ta procedente di ladronicia for di un cas. Segun Hues W. lo a declara cu e tabata hunto cu su ruman homber den auto. El a baha pa orina y a wordo acerca pa un homber kende a ofrece un laptop na 300 florin. Miembronan di Recherche a puntra W., di unda el a saca placa. Segun W., el a bende su brommer cu un amigo pa 400 florin y esey tabatin placa pa cumpra e laptop. E otro ruman homber a declara el a fia auto di su mama. El a bisa cu su ruman homber a bin cu e laptop.

Pa loke ta e caso Juni 2012, tabata cuater persona y gran parti di e articulonan horta, entre otro computer, joyas, placa, documentonan di biaha a wordo haya den mondi patras di un cas. W. a bisa cu el a haya e placa den mondi.

Door cu W. no a presenta den Corte, Hues a puntra con ta sigui cu W. Abogado a bisa Hues cu mama di W. ta presente den sala di Corte y a informa cu W. ta na Hulanda pa 1 aña caba bou tratamento. E mama a bisa Hues cu tin speransa cu su yiu lo por cura.

FISCAL

Fiscal a pidi pa declara W. liber pa e acusacion di 2012 pasobra no tin suficiente prueba pa declara cu e ta culpabel. Pa e otro caso si e ta haya proba cu el a horta. Fiscal a bisa cu un señora a mira dos persona na e cas y el a yama Polis.

Polis di biaha a actua y a para e auto. A haya articulonan cu ta procedente di ladronicia for di e cas. Fiscal a bisa cu e no ta kere storia di W. cu el a cumpra e laptop for di un choller. Fiscal a tene cuenta cu W. su circunstancia personal caminda e ta siguiendo tratamento na Hulanda pa cancer. El a pidi castigo igual na loke W. a sinta caba cu ta 18 dia. Fiscal a bisa Hues cu e ta spera cu ora W. bin bek, e lo recupera di e malesa cu e ta sufriendo.

ABOGADO

Mr. Dijkhoff a bisa Hues cu W. a haya e placanan benta patras di su mama su cas den mondi y a pidi su amiga pa cambia esakinan. E ta kere cu pa e caso di laptop, aki por papia di cubri articulo horta pero no ladronicia. El a pidi Hues pa tene cuenta cu e malesa di W. E abogado a bisa Hues cu no ta sigur cu e lo recupera. Segun e abogado, W. ta desea bin Aruba pa ta hunto cu su yiu homber.

SENTENCIA

Hues cera tratamento di e caso y dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta declara W. liber di e caso di 2012 mientras cu e caso di April 2010, e no ta haya proba ladronicia pero si cubrimento. Hues a bisa cu aki ta trata di casonan bieu, pero no ta kita afo cu ta un caso serio. El a confirma exigencia di Fiscal.❏

Detencion prolonga cu 60 dia

WILLEMSTAD – Hues comisario a prolonga e detencion di Egon de Pool y Giovanni de Pool jr. cu 60 dia ayera. E dos De Poolnan ta detene relaciona cu desmantelacion di un red di cocaina recientemente den cua a detene diferente persona. Despues di un persecucion a haya De Pool jr. cu 5 kilo di cocaina. A detene e tata tambe den e caso aki y a confisca tres arma di candela.

Pero e documento pa haci entrada den e cas di e tata no tabata masha bon hinca den otro y hues comisario den prome instancia a laga e tata liber. Sinembargo Ministerio Publico a apela e decision y bin un orden pa detencion despues. Pero mientras tanto De Pool sr. a biaha pa Venezuela, segun su abogado a bisa pa motibonan medico. Te awe e no a regresa.

Den un otro desaroyo awe, e caso contra e acusado June Oehlers ta pospone te na cuminsamento di aña. Su abogado a pidi mas tempo pa por atende e caso aki. Oehlers a haya un castigo condicional pa menasa di morto i intento di secuestro di un dama. Hopi a considera e castigo demasiado abou. Ministerio Publico tambe a pensa esey a apela e veredicto.

Ayera den corte Ministerio Publico a pidi castigonan pisa pa e dos personanan debolbi den e caso di maltrato severo di ciudadano Bènchi Leon na un castigo di prizon di respectivamente 8 aña i 24 luna. Nan a sigui nenga den corte cu nan a maltrata e victima di 87 aña di edad. Te awe e victima no a recupera.

Hues a trata e caso cu porta cera, pasobra un di e acusadonan tin apenas 15 aña. Pe a pidi 24 luna di prizon, pero pa cera den un centro hubenil. E famianan a pidi un daño y perhuicio di casi 20 mil florin. Hues lo dicta sentencia dia 20 di november awor.❑



St. Maarten ta bay corta den presupuesto



PHILLIPSBURG – St. Maarten a cuminsa ehercicionan pa corta den su presupuesto di 2014. Di acuerdo cu un recomendacion di e Colegio pa Supervision Financiero, gobierno lo mester corta 20 miyon den su presupuesto pa otro aña, reduciendo asina e presupuesto te 420 miyon.

Ta un esfuerso hopi grandi y dificil, pero nos mester haci, asina minister di Fiansa di e isla Martin Hassink a anuncia. Minister Hassink ta considera esaki otro reto pa su gobierno. "Nos lo mester tuma medida drastico pa reduci gasto, pero tambe medidanan doloroso pa aumenta nos entrada", Hassink a bisa.

El a bisa, cu ya carta a sali pa tur hende, tanto gobierno como parlamento cu a cuminsa cu e accion aki y cu nan mester contribui.

Durante un conferencia di prensa ayera, Hassink a informa, cu CFT a recomenda gobierno pa e ta mas cauteloso cu trahamento di su presupuesto.

Esaki ta basa riba e hecho cu den pasado a anuncia cierto medida pa baha gasto y aumenta entrada, cu finalmente no a ser realisa. Pa e motibo ey mes, por traha espacio pa gasto adicional otro aña, solamente basa riba medidanan cu a aproba caba den parlamento y cu ta funcionando tambe.

Pa otro siman, lo mester presenta e presupuesto aki na conseho di minister pa aprobacion.

Esey lo bira un reto completo, segun minister Hassink, indicando cu tin duda si por logra presenta un presupuesto balansa di 2014 pa e fecha ey.

Presupuesto di St. Maarten awor aki ta 440 miyon. CFT a recomenda pa baha te na 420 miyon, pero segun minister Hassink, e ta kere tin espacio pa hisa blafon di e presupuesto aki un tiki. Un dje preocupacionnan di gobierno di St. Maarten ta cu no ta keda espacio pa financia proyectonan di capital.

Te cu awor, St. Maarten a financia esaki for di su mes fondonan.

E cos aki no por sigui asina. Nos mester haya e posibilidad pa subi mercado di capital pa fia placa, el a agrega. E presupuesto mester ta cerca parlamento na tempo pa e trata dia 15 di december awor.❑

IPA su Dia Publico

ORANJESTAD- Diasabra dia 16 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, scol basico y scol avansa. IPA tin mas cu 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña el a demostra y afirma e necesidad y importancia di e instituto aki. IPA ta cumpli cu e exigencianan di calidad di e organo di acredita di Hulanda, esta Nederlands Vlaams Accreditatie Organisatie (NVAO). E aña academico anterior IPA a entrega su prome diploma cu e seyo di calidad. Desde IPA su inicio te cu awe e instituto a conoce varios graduado cu a termina e estudio cu exito y cu awo ta maestro competente y ehemplar den nos comunidad. Awe nos graduado Tahirah van Cleef ta conta su experencia cu e fase final di su estudio, cual ta un di e fasenan mas importante di un studiante durante di su estudio na IPA. Tur studiante mester haci entre otro un investigacion riba e tereno di educacion y un proyecto social pa comunidad pa por completa nan estudio cu exito. Juffrouw Tahirah van Cleef ta docente na Arco Iris Kleuterschool y ta un graduado di IPA di aña 2008. Juffrouw Tahirah mes ta conta:

"Mi a ehecuta mi proyectonan di finalisacion di estudio tocante autismo, caminda mi a conecta e proyecto social y e proyecto di investigacion na otro. E motivacion pa scoge e topico tawata cu mi a topa un mucha cu autismo den un stage. El a yama mi atencion y a haci mi hopi caweta pa sa mas kico e esaki ta encera realmente. Mi a ehecuta mi proyecto social pa Fundacion Autismo Aruba (F.A.A.). Mi a aserca F.A.A. cual tawata e tempo ey un fundacion nobo y mi a haya conocemento tocante autismo. Un meta cu e fundacion tin ta pa conscientisa hende kico autismo ta y con mester atende esaki, pasobra e ta algo basta nobo pa nos comunidad. Ami y un colega studiante a colabora na esaki door di entre otro organisa un caminata. Door di e mesun caweta aki pa sa mas di autismo, mi a dicidi di haci mi investigacion tambe riba e tereno aki. Hunto cu un colega studiante mi a haci un investigacion titula Autisme binnen het regulier kleuteronderwijs y tambe nos a desaroya un buki di informacion pa docente con pa guia e alumnonan cu autismo. Mi a haya bon conocemento di autismo y hasta mi a sigui algun curso di autismo. Te awo mi por bisa cu mi sa kico e ta encera y mi sa tambe con pa yuda un mucha cu e limitacion aki si mi haya un alumno asina den mi klas. E lesnan na IPA cu sigur a yuda mi cu mi proyectonan di finalisacion di estudio y tambe awor como docente ta e lesnan di pedagogico y ortopedagogico. Dicon? Pasobra eseynan a duna mi conocemento di e mucha mes. Esaki a duna mi hopi beneficio, paso mi sa con e mucha ta pensa, mi conoce su desaroyo y mi sa con pa trata e mucha. Si bo sa esaki bo por logra hopi mas cu bo alumnonan." Juffrouw Tahirah ta conclui.

IPA ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti na e Dia Publico aki p'asina cera conoci cu nos instituto, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion tocante loke IPA ta haci y di loke e ta brinda comunidad di Aruba. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di november 2013. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante, les cortico y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Banda di e estudio aki IPA ta ofrece e maestronan cu ya caba ta eherce e profesion riba tereno di Movecion y Salud y Enseñansa Special e oportunidad pa inscribi pa sigui profesionalisa nan mes riba e tereno concerni. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, di buki y di material educativo cu diferente instancia y libreria. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.❑

Charles Cooper tabata critico



WILLEMSTAD - Si mi mira kico tin para den e Memorandum of Understanding cu gobierno a firma cu e otro partidonan, mi ta yega na e conclusion cu no ta pueblo di Corsou ta bay haya un hospital nobo, pero e fundacion SEHOS cu ta manehando e actual hospital cu nos tin.
Esey, segun parlamentario Charles Cooper a declara, durante tratamento di e tema aki den parlamento di Corsou. Cooper, ta un dje parlamentarionan cu a cuestiona e Memorandum of Understanding cu a firma.
Prome minister Ivar Asjes a anuncia algun siman pasa cu e año aki definitivamente ta cuminsa construi e hospital nobo. Dia 20 di september, SEHOS, gobierno y USONA a firma e Memorandum of Understanding pa e proyecto. Parlamento a trata e Memorandum of Understanding aki cu gobierno di Corsou a firma y riba e contenido di e MoU aki tabatin basta pregunta i basta critica. Un aspecto cu a hala atencion ta e hecho cu gobierno mester bay cumpra un cantidad di edificio pa haya e espacio necesario pa e construccion aki.
Anto tur esaki, segun e parlamentario menciona, siendo cu tempo e tabata diputado, Cooper a bisa, el a laga analisa inventarisa e localidadnan cu tin caminda por construi un hospital nobo.



"Nos a haya un gobierno nobo, el a cambia cos. Awor, un gobierno nobo ta liber pa cambia di opinion y cambia decision.
Solamente, gobierno mester carga cu e consecuencia si, Cooper a bisa.
A sali na cla cu doñonan di e edificionan den Otrobanda caminda e hospital mester bin, ta pidiendo sumanan grandi pa e edificionan aki. Pa parlamento, esaki ta un cos cuestionabel paso e por haci e proyecto mas caro.
Loke tambe a hala atencion ta e hecho cu gobierno ta bay despensa SEHOS di e debe cu e tin – 106 miyon florin prome cu e cuminsa cu construccion.
Fraccion di MAN, pero tambe fraccion di MFK tabata basta fuerte riba e punto aki. Segun Cooper, mester investiga si esaki no ta contra lei, paso loonbelasting ta un obligacion di doño di trabou pa transferi loonbelasting pa gobierno.
Cooper, a cuestiona tambe e hecho cu e MoU ta papia di construccion cu ta na encargo di e compania Ballast Nedam, un compania cu tabata cuestiona den pasado. E ke haya copia di e contracto entre USONA y Ballast Nedam.
Varios miembro tabata ke sa di gobierno ki dia ta pone e prome piedra pa e hospital nobo. Pa Cooper sinembargo, no ta e prome piedra ta importante.
"Ami no ke mira e prome piedra: ami ke mira e di 50, e di 100 piedra. Nos ke mira e hospital nobo cristalisa pa caba", el a agrega.❑

Mesa Rondo riba Economia y Trabou



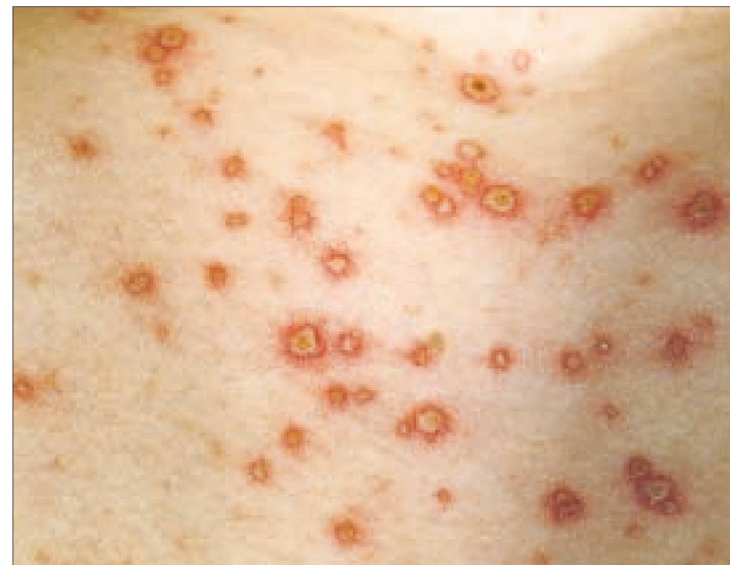
WILLEMSTAD – Mesa Rondo di 'Hoyer in Business' e luna aki ta trata e tema central Economia y Trabou den siglo 21. Pregunta central ta, nos formacion mester produci hende cu tipo di cualidadnan talentonan pa nan por opera exitosamente den economia di siglo 21. Dos luna pasa e tema di Mesa Rondo tabata Economia di Siglo 21 y luna pasa e tabata economia y Formacion. Otro luna lo ta turno pa Economia y Incentivonan.
Den e di tres Mesa Rondo riba e tema Economia lo profundisa en todo caso riba varios aspecto kico ta e diferencianan principal entre economia di trabou labor di siglo 20 i di siglo 21. Corsou ta riba e bon caminda of mester bini un cambio pa cu e manera cu nos ta acerca y anda cu labor den siglo 21. Cua ta e rol 'life long learning' of hendenan multi facetico ta hunga den economia di siglo 21 cua tipo di maneho Gobierno incluso leynan laboral y empresanan mester hiba pa cu labor den siglo 21 cua ta e rol di sindicato den economia di siglo 21 Con importante ta un cultura y espirito empresarial (cerca e trahado) den siglo 21?
E invitadonan na e Mesa Rondo aki ta Ronald "Nacho" Ignacio, di central di sindicatonan CGTC, Kenneth Valpoort di Feffik / Horecaf, Jason Nisbet di KPMG y Leo Rigaud di VBC.
Manera cada siman, presentacion di Hoyer in Business ta den man di empresarionan Clifton Wallé y Jefka Martha Alberto. Ta transmiti e programa radial bibo y directo for di Plein Café Wilhelmina na Punda. Transmision lo ta den e forma custuma, via di Radio Hoyer 1 riba frecuencia 101.9, for di mita di seis te shet'or di atardi. E programa ta keda ripiti su dialuna di mita di cuater pa cinc'or di atardi na Hoyer 1.❑

Conferencia academico

ORANJESTAD -- Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta organisa conhuntamente cu Universidad de Puerto Rico Rio Piedras, The University of the US Virgin Islands y The University of the West Indies Cave Hill Barbados un conferencia academico titula “16th Eastern Caribenan Island Cultures Conferencia” riba e dianan 7, 8 y 9 di november 2013. E conferencia aki ta tuma luga na IPA y ta enfoca riba e topiconan relata na cultura, literatura y idioma di Caribe manera aspectonan di identidad, creolisacion, etnicidad, rasa, gender, migracion y musica. Tin mas cu 90 orado representando diferente instituto academico di entre otro Aruba, Caribe, Europa, Norte America, Latino America y Africa. E conferencia aki ta uno basa riba e asina yama “filosofia comunitario” nificando cu e rol di comunidad ta esencial como un partner valioso den e construccion y desaroyo di conocemento. Participacion ta gratis pa tur es nan cu ta interesa. Pa mas informacion tocante e contenido di e programa por bishita www.ea.aw of www.ipa.aw.❑



Salud Publico ta informa



ORANJESTAD -- Recientemente na diferente scol na Aruba tin muchanan ta kedando cas pa motibo di bruela. Bruela tambe ta wordo yama chickenpox, lechina, waterpokken. Bruela ta un malesa causa pa e virus varicella zoster. E virus ta pega y pasa masha lihe di un persona cu bruela pa otro persona cu nunca no a haya bruela. Bruela ta plama pa contacto directo, via aire ora di tosa of nister, pero tambe ora ta mishi cu e blaarnan of ta inhala e virus cu ta sali for di e blaarnan cu ta kibra. E ta tuma 10 te 21 dia pa haya bruela despues cu’n persona a bin den contacto cu esun cu tin bruela. Unabes bo haya bruela masha poco biaha bo por keda infecta y haya bruela di nobo.

E malesa ta dura mas of menos 7 dia y ta cura di su mes cerca un persona bon di salud. Pero cerca un persona di edad halto of un persona cu ta sufri di un of otro malesa unda nan sistema inmunologico ta abou, bruela por trece cu ne complicacionnan serio. Mas ainda ora ta trata di mucha bou di 2 aña di edad, hende muhe na estado cu nunca a haya bruela, persona cu poco resistencia pa malesa p.e. HIV /AIDS of cancer, pashent cu a haci un transplante, persona cu ta tumando tratamento di chemo of ta uza steroids pa basta tempo.

E sintomanan di bruela ta. E prome dianan: keintura leve, malestar di curpa, dolor di cabes.

Despues di 2 pa 3 dia ta aparece un rash riba e curpa completo y bulto ta cuminsa aparece sigui pa blaarnan cu ta grawata masha hopi mes.

Poco poco e blaarnan - yena cu likido - ta kibra, seca y cay. E bultonan ta aparece riba cara pa sigui plama riba full e curpa, e blaarnan ta aparece e.o. den boca, riba cuero di cabes y na e parti intimo.

Ta recomenda pa adulto y muchanan cu bruela keda cas ora nan tin bruela y avisa dokter di cas, scol of trabou. Despues cu tur blaar seca anto e ora ey por bay scol bek of reanuda trabou.

Importante pa no grawata e blaarnan, pa motibo cu e por keda infecta cu bacteria. E herida por coy un infeccion y trece complicacion pa salud cu ne. Por baña cu remedi di tera pa fresca e cuero: te di caneblum of herbe blachi di mango, ratonero of shoshoro. Tambe por uza lotion medicinal riba e blaarnan pa fresca. No tin remedi pa bruela, pero si pa alivia e sintomanan. Tambe por tuma un antihistaminico pa alivia e grawatamento.

Den caso cu bo ta duda si ta trata di bruela, tuma contacto cu bo dokter di cas.

Ki ora cu si mester tuma contacto cu bo dokter di cas ta ora esun cu bruela ta na riesgo serio pa haya complicacion, si e persona.

tin un sistema inmunologico abou ta hende muhe na estado c, ta haya cualkier di e siguiente sintomanan, keintura cu ta dura mas cu 4 dia. Ora cualkier area riba e curpa ta bira hopi cora of sensitivo of blaar ta cuminsa saca pus. Ta sinti hopi malo mes tin dificultad pa lanta cana of ta tur turdi. Tin dificultad pa cana y ta haya su nek ta stijf y tin sacamento frecuente, tambe tin dificultad pa hala rosea tambe tin tosamento pisa. Actualmente tin vacuna disponibel pa esunnan cu nunca a bin den contacto cu bruela y ta core riesgo di haya complicacion si nan haya bruela. E vacuna cu ta consisti di 2 dosis, ta disponibel na seccion di malesanan contagioso (DBZ) di dialuna pa diabierna for di 8:00 -12;00 y di 2;00 pa 4:00 y ta costa Afls 69.00 pa cada dosis. Pa mas informacion por tuma contacto cu seccion di malesa contagioso na tel:5224200❑

RBC Royal Bank ta contribui



ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa diaranson atardi, Sra. Astrid Britten (directora di Biblioteca nacional), Sra. Luci Rubiano (PR comision Festival di Buki pa Mucha), Sra. Nathaly Croes (comision Festival di Buki pa Mucha) y Srta. Joanna Maya (Communications Officer DC & Suriname, RBC Royal Bank (Aruba) N.V.), a elabora riba e di 21 edicion di e Festival di Buki pa Mucha cu ta wordo organisa pa Biblioteca Nacional Aruba.

Pa e festival aki un grupo di autor- y contadonan di storia ta bishita diferente scol den siman binidero di 1 pa 8 di november. Banda di esaki tin un programa di merdia na Biblioteca Nacional Aruba.

E tema di e festival di buki pa mucha e aña aki ta "Deporte y Wega". Biblioteca Nacional Aruba a forma un grupo di escritor, ilustrador y contador di storia hopi diverso y for di diferente paisnan cual ta: Aruba, Corsou, Bonaire, Costa Rica y Hulanda.

Muchanan di scol por spera presentacion di: HULANDA: Lydia Rood, Fred Diks, Anna Woltz. COSTA RICA: Carol Britton. BONAIRE: Kathleen Thielman. CORSOU Ariadne Faries, Tio Ali. ARUBA: Gino Vrolijk, Emerita Emerencia, Robert Reeberg, Diana Marchena, Munye Oduber-Winklaar, Liliana Braamskamp-Erasmus. Nan lo bishita scolnan pa presenta nan mes y conta algo di nan buki, tambe pa lesa fragmento for di nan buki of sea haci un wega cu e muchanan.



Ta e intencion pa stimula un interaccion entre mucha y autor. E festival ta duna autor local tambe un oportunidad di comparti nan creacion cu mas mucha y pa haci promocion pa nan buki y storia. RBC ta un banco cu ta aporta na proyectonan cu ta enfoca riba educacion y desaroyo di hubentud y ta hopi orguyoso di patrocina e festival aki ya pa di 7 aña consecutivo. RBC ta aplaudi Biblioteca Nacional pa organisa e festival aki cu ta promove lesamento den un forma educativo y divertido. Gerencia di biblioteca ta hopi agradecido pa e sosten di RBC.

Tur mucha ta invita pa e fiesta di apertura diabierna dia 1 di november dilanti biblioteca pa 5'or di atardi. Tur actividad ta gratis. Lo tin un dushi ambiente, cu show, canto, bendemento di buki, cushina y bar bon surti. Un y tur ta bon bini pa pasa for di 5or di atardi.❑

Caminata ros



ORANJESTAD -- Preparacionnan ta den ful swing pa e gran Yoplait Pink Walk cu ta tuma luga diadomingo awor, 3 di November saliendo for di Plaza Betico Croes. E caminata aki ta e culminacion di e campaña anual di Yoplait, "save lids to save lives", na unda ta haci donacion di AWG 0.15 na Mary Joan Foundation pa cada tapita di Yoplait cu consumidornan deposita den e cahanan promocional situa na supermercadonan participante of na cualkier restaurant di Subway. E aña aki e campaña a cuminsa for di 19 di September y despues di un luna hopi activo lo culmina diadomingo na unda ta spera un grupo grandi, mirando cu ya caba tin mas di 2000 hende registra.

E registracion pa e caminata ta solamente AWG 5,- y esaki ta bay completamente pa Mary Joan Foundacion. E aña aki e caminata ta mustra di ta algo mas grandi cu otro añanan, mirando e cantidad di persona cu a compromete nan mes na e campaña y trece conscientisacion di loke ta cancer na pecho. E ta un evento pa henter famia, lo tin Dino Jump pa e muchanan cortesia di Kellogg's y tambe hopi producto y premio pa rifa entre e personanan cu registra.

Tambe ta conta cu presencia di instructornan local di Zumba manera Niurca de Cuba, Rose-Ann Ruiz & Dwayne Wever cu lo warm up e [publico pa despues continua cu presentacion di nutzbeatz cu zonido di Elite Productions, kende tambe ta contribui na e caminata tocando completamente gratis pa Mary Joan Foundation.

Si bo no a registra ainda, por haci esaki awe mes na Mary Joan Foundation, IBISA Oranjestad of IBISA San Nicolas, Drop 'N Nuts, Runners Aruba y Frasa International Trading.❑

BON DIA Aruba

Los adolescente na Aruba







ORANJESTAD -- Aruba ta den gara completo pa e concierto grandi di Salsa cu lo tuma luga diasabra otro siman dia 9 di November 2013. Esaki lo ta ubica riba e parkinglot di Eagle Bowling cual a wordo converti den e Hipsz Arena. Adolescente mes ta hopi entusiasma pa asina presenta na Aruba despues di mas cu un decada. Aki nan lo presenta un espectaculo di mas cu un ora y mey cu exitonan clasico y tambe exitonan nobo. Entradanan pa e concierto ta bayendo hopi rapido y ta recomenda tur bon fanatico di salsa pa cumpra nan carchi adelanta na Valero Palm Beach, Valero Boulevard, Gallo Rojo, Espiga de Oro, Dragon CD y na Club Hipsz. Mester recorda cu tin tres seccion. Uno ta mesa vip pa cual por jama 594-7008. E otro ta Standing VIP y e seccion general. Tanto e seccion di mesa como standing VIP lo tin nan pista di baile separa. Esaki sigur ta haci e concierto aki algo unico. Otro siman Elite Productions & Entertainment cu ta encarga cu zonido, luz y logistica lo cuminsa cu e trabounan riba e tereno pa asina tur cos por ta na ordo pa cu e concierto aki. Naturalmente nos bandanan local tambe lo briya riba e escenario unda cu e anochi aki e banda nobo di Ofo Escudero 'N Fuzion lo debuta. Despues cu e banda a saca nan tema promocional nobo e expectativanan ta ainda mas halto. Tambe lo t'ey Perfecto Sound, D'licious y e banda di bachata Junior King. Un Danki na Pepia Est cu su productonan Chivas Regal, Absolut, Malibu, Havana Club. Tambe na Playa Liquor Budweiser y Stella Artois.❑

Empleado honra

ORANJESTAD -- recientemente a eligi su Empleado di 3er Kwartaal. Nominado nan tabata den persona di Franklin Ridderstap, di Tiki Bar & Restaurant, Lidys Leones di Housekeeping, Haydee Maduro di Housekeeping y Gina Pieters di Accounting. Franklin Ridderstaat a wordo nomina pasobra semper e ta positivo, respetuoso, dispuesto pa yuda su coleganan. Franklin ta conoce tur su huesped nan y ta keda te laat pa sirbi nan.

Lidys Leones tambe tabata nomina pa e pasion pa duna servicio cu e tin, semper e ta contento cu un smile ariba su cara, Lidys ta haci su trabao cu masha orguyo y tin placer den e trabao cu e ta haci. Haydee Maduro a wordo reconoci pa su trabao duro, semper teniendo e camber nan asigna na dje limpi. Haydee semper ta dispuesto pa bay e "extra mile" pa su huesped nan. Haydee ta traha cu un bunita sonrisa ariba su cara; Haydee su bon trabao ta wordo menciona regularmente den e huesped cement card

Gina Pieters a wordo nomina pa e disposicion di dje pa semper ta cla pa yuda su coleganan y huesped nan cu un sonrisa ariba su cara. Durante e kwartaal aki Gina a tuma responsabilidad nan adicional di su coleganan durante vakantie y malesa; sin keha nunca; Gina merecidamente a keda eligi como e Empleado di e 3er Quartaal di Paradise Beach Villas, ganando un weekend stay na un hotel y tur nominado nan a haya un certificado pa un dushi desayuno na Tiki Bar & Restaurant.❑





Fiesta cu Oreo y Le Groove

ORANJESTAD -- Brazil Taekwondo Stichting ta organisando e fiesta tan spera di Le Groove y Oreo diabierna awor na Centro di Bario Brazil pa recauda fondo pa e team di Train Hard Fight Smart pa e calendario di aña 2014 na unda cu tin 9 campeonatonan internacional di caliber.

E team aki di Train Hard Fight Smart ta train duro pa mantene e nomber di Aruba ariba e podium na unda cu e team aki bay. Pa aña 2014 tin e campeonato mundial di Cadet na Azerbaijan y ta mirando esaki e piek pa e team dinamico aki di Brazil Taekwondo Stichting. Un cos ta sigur cu Brazil Taekwondo



Stichting ta trahando duro pa e hiba nan aki pa mantene nan ariba ariba e nivel cu nan ta pa asina garantisa semper un luga ariba e podium. Kisas pa hopi esaki ta e maximo, pero ainda falta mas cu nos kier logra cu nos team, pa haci esaki Sharline Klaber a bin cu e idea pa organisa un fiesta y a acerca ambos partido pa por toca pa e pueblo di Aruba. Rui da Silva a haci e planificacion pa esaki por a bira un realidad. Brazil Taekwondo Stichting ta conta ariba e pueblo su contribucion pa e fiesta aki, cu ta wordo menciona den e pueblo di ta e fiesta di aña! Nos ta wardado den Centro di Bario Brazil diabierna awor, sea pa baila, wak e ambiente of pa contribui cu Brazil Taekwondo Stichting.



Bonbini na Josh Shipp



ORANJESTAD -- Quota international of Aruba a yama bonbini na Josh Shipp na Westin Resort dia 26 di October pa celebra nan di 25 aña di ta trece oradornan na Aruba cu por haci un diferencia den nos comunidad.
Di casnan di cuido, abuso y tempo den prizon te cu wordo paga pa biaha miles di kilometer pa papia cu teenager y nan mayornan , por bisa cu Josh Shipp a logra den su bida. E rason ta 3 adulto cu a zorg pe y cu a nenga di rindi cu ne. E escogencia cu Josh ta bisa, bo ta bira miho of bo ta bira super miho. Ta solamente di e retonan nos por siña di berdad.
Ta e temponan dificil ey ta traha nos auto stima, motiva I inspira nos.
Joshn tawata yen di energia, histerico y hopi intenso. El a laga e teenagernan hari y el a relata cu nan riba nan nivel, pasobra e mes a experiencia esey y e sa con dificil cos por ta.
El a calma e mayornan cu tawata tin worry , splicando cu ta un teenager su trabao pa test e limitenan. Ta loke nan ta haci, ta e tarea di e mayornan pa mantene e limitenan bao di control.
Nos a siña cu bo no por spera cu un mucha ta habri cu nos si nos no ta habri cu nan y cu cada mucha ta un adulto cu gevoel y cu ta cerca di ta un storia di exito.

E topiconan tawata serio pero pret y aunke Josh ta mustra di tin 12 aña so, e tawata yen di sabiduria y sugerencianan cu solamente bibando door di diferente situacionnan por siña bo.
Cu 32 aña e ta haya e atencion di su audiencia cu simpatia y speransa mientras e ta splica e cosnan teribel cu el a pasa aden y cu a cambia su bida pa semper.
Si bo no a presencia e similar, ta duel nos cu bo a falta.



Tawata un seminario cu bo lo no lubida facil. Por check su website heyjosh.com pa siña mas con pa haci un diferencia den e bida di un teenager of por pidi su video mensual pa bo teenager, nos ta priminti bo cu nan lo gradici y yama danki den futuro cercano.
Quota International of Aruba ta yama un danki grandi na nos sponsor CMB I AAA, tambe na Westin, e publico cu a cumpra carchi pa e seminario, tur miembro di Quota y en special e comision di e seminario, Prensa local cu ta sostene nos pa 25 aña.
Keda Pendiente di nos proximo seminario cu lo wordo anuncia na principio di aña, marca boso agenda pa ta presente manera semper pa sostene Quota International of Aruba. We change Lives.

Agente di biahe specialisa riba casamento

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority a invita un grupo di agente di biahe cu ta specialisa ariba casamento na USA pa conoce nos isla.
E agentenan ta representa varios agencia nan na diferente estado di Merca.
E programa a wordo coordina pa Sra. Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority. E agente nan a haya oportunidad di inspecciona e hotelnan incluyendo e coordinador nan cu ta specialisa ariba matrimonio y honeymoon. Tambe durante di nan island tour nan a haya oportunidad pa conoce restaurant nan cu ta celebra fiesta di casamento y alabes conoce e companianan cu ta traha independiente for di nos hotel nan y claro conoce nos dushi isla.
Tur di agentenan a keda hopi impresiona y tambe sumamente contento cu nan por a inspecciona nos hotelnan y disfruta di nos dushi isla Aruba. Nan a haya oportunidad di bishita Carubbean Festival unda cu nan a gosa y baila henter anochi. Tambe nan a experiencia un rato na Baby Beach unda cu nan a gosa di e dushi lama y e solo.
Algun di nan a keda dianan extra pa disfruta mas di Aruba. Den e grupo aki 2 di e agente nan a participa na e caminata di Marriott Aruba Resort "I care fun walk" y " Marco Polo " un pouchi cu ta biaha semper cu un di e agente nan tambe a disfruta di Aruba.
Aruba Tourism Authority kier a gradici na tur e hotelnan cu a participa den e programa y sin lubida na ABC Tour, Pelican Tours, Papiamento Restaurant, Moomba Beach, WED Aruba, Ceremonies and Celebration in Aruba, Fairy Tales Aruba, Carubbean Festival y sin laga afo De Palm Tours y Fofoty Tours y specialmente Radisson Aruba Resort & Casino unda cu nan a huesped.



BON DIA Aruba

Homber ta terorisa su famia

NOORD—Diaranson 01.12 Central ta manda Polis na un cas na Noord, na unda e homber W, ta bay haci fastioso. Na e sitio Polis a papia cu e casa W, kende ta bisa cu W, a bolbe bin cas y a saca cuminda for di den freezer. W, ta exigi pa dun'e placa, pero e casa a bis'e cu e no tin placa na cas. W, a bis'e si otro dia e no dun'e placa, e lo mira kico lo bay pasa. Despues el a core bay supuestamente den un Mitsubishi Baleno blauw. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cun'e. Remarcabel ta cu ultimamente W, a cay atrobe den uzo di droga. Intencionnan haci mas prome haci pa sak'e for di droga, no a logra. Awor e ta terorisa su casa y tur dia ta coy placa pa e uza droga. E caso tin atencion di Polis.

Chauffeur sin rijbewijs

NUÑE—Diaranson 09.00, Polis ta para un auto na haltura di Nuñe pa un control. E auto no tabatin number dilanti. E chauffeur a wordo para hunto cu dos otro pasahero. E chauffeur M.H. naci na Aruba di 30 aña no tabatin rijbewijs y e auto tabatin solamente dos kwartaal so paga. E dos pasaheronan ta e conoci di Polis A.E. di Jan Flemming y J.L. di Papaya. E chauffeur a duna permit pa listra den e auto. Polisnan a haya un bate di baseball, un cuchiu y dos schroefdraai. Esakinan a wordo confisca pa prevencion y hiba warda di Polis na Santa Cruz.

Cuatro tire di auto destrui



PALM BEACH—Diaranson 08.45, Central ta meld na Strandpolitie pa bay na Riu Hotel pa un destruccion riba parkinglot. Polisnan a bay na e sitio y eynan nan ta papia cu e muhe M.D.C., trahado di Riu.
E ta bisa cu mainta 05.45, el a bay su trabou y a laga su auto para den e parkinglot. E ta bisa cu 07.30, un colega a bin bis'e cu su auto tin flattire. Ora cu el a bay controla, el a mira cu su tirenan di auto tabata destrui, supuestamente cu un obheto skerpi. Polis a tuma su keho. E auto ta un Mitsubishi Lancer color shinishi.

Bisiña cu problema cu cacho

ORANJESTAD—Diaranson 17.00 Central ta manda Polis na Panamastraat pa un problema entre bisiña. Na e sitio Polis a papia cu e homber A.R naci na Aruba di 52 aña, kende ta bisa cu su bisiña J.I. naci na Haiti di 29 aña, pa un tempo caba ta busca problema cun'e relaciona cu su cacho. R, ta bisa Polisnan cu e dia J.L. a core su auto agresivo y a baha for di e auto y a manda un palo den direccion di e cacho.
Polis a papia cu e homber J.I, kende ta bisa cu el a yega di yama Polis un biaha caba, como cu cada biaha R, ta bay cu su cacho den su garashi pa e haci su necesidad. El a bisa cu berdad el a manda un palo riba e cacho, pasobra e tabata cla pa bay haci su necesidad.
Polis a papia cu A.R. y a bis'e riba su responsabilidad como doño di e cacho. Polisnan a intermedia te na unda nan tabata por.

Ladron ta horta maleta

DAKOTA—Diaranson 19.42, e muhe B, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su maleta. E ta bisa cu el a para su auto di huur den Schelpstraat na haltura di Keke. Mas o menos 18.45 el a mira cu desconocinan a kibra den e auto y a bay cu e maleta for di e bahul. Polis a tuma su keho.

Ladron den cas na Moko

MOKO—Diaranson 23.10, Central a manda Polis na un cas na Moko pa un ladronicia den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e muhe S, kende ta bisa cu mas o menos 19.10, el a sali di su cas, y 22.30 ora cu el a bolbe, el a mira cu un cashi den sala tabata habri y su dos televisionnan no tabata eynan. Tambe e ta mira cu den su camber e bentana a wordo forsa. Tambe nan a purba forsa e porta di sala. E ta bisa cu nan a bay cu un iPad mini, Apple TV, Kindle y Vizio television. Polis a tuma e keho.

Ladronnan ta ranca cartera



Intento di drenta den cas



MODANZA—Diaranson 11.45, Central ta manda Polis na Modansa den Purun, pa un intento di ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu desconocinan a purba kibra den su cas. E ta declara cu e ta biba na e cas y no ta prome biaha cu nan a horta den su cas. Ultimamente el a pone instalacion di alarma den e cas. E ta bisa cu mainta 08.30, el a cera tur porta y bentana di e cas na yabi. El a pone e alarma y mas o menos 11.20 e compania di alarma a yam'e y a bis'e cu e alarma ta zonando. Mas o menos 12.or el a bay su cas y a mira cu desconocinan a purba kibra e porta patras parti panort. Tambe nan a kita e waya di musca di e bentana panort. E ta sospecha cu e ta e mesun persona cu cada biaha ta purba kibra den su cas. E ta bisa cu e tin sospecho ta kende e ta. Polis a tuma su keho y a duna conseho pa haci e siguridad mas miho.

No a duna preferencia

ORANJESTAD -- Diahuebs atardi na e crusada di Caya Punta Brabo y J.E. Irausquin Blvd. dilanti di Alhambra, un accidente di auto a sucede cu a resulta den basta daño material. Mesora polis di trafico y 'Strand Politie' ta yega na e sitio. A bin topa cu un SUV y un Chevrolet Optra y a constata cu e auto SUV biniendo for di Caya Punta Brabo a sali dilanti e Chevrolet Optra biniendo for di J.E. Irausquin Blvd di zuid pa direccion Eagle. Ambos auto a haya bastante daño material.❑





Investigacion riba garashinan ilegal

ORANJESTAD -- Studiantenan di Scol pa Polis (Klas 2010) diaranson a presenta na miembronan di Cuerpo Policial y gruponan di interes e resultado di un investigacion extenso tocante garashinan ilegal den districto di Oranjestad. Nan a inclui informacion den forma visual y audio visual di e situacion actual, un lista di reto, conseho y posibel solucionnan. E investigacion y rapport a wordo traha den cuadro di nan estudio y e presentacion a tuma luga den e lokaalnan di les na Balashi.

John Larmonie, vocero suplente di Cuerpo Policial a yama e rapport un "eye opener" y a bisa cu e trabao haci pa e futuro agentenan tabata excelente. E studiantenan a haya 90 garashi ilegal y a observa e diferente peligernan pa tanto sernan humano como medio ambiente. E situacion na e garashinan ta presenta peliger no solamente pa personanan den vecindario, pero tambe pa e trahadonan mes.

Un observacion cu a bin dilanti hopi fuerte ta e forma di procesa zeta cu ta wordo saca for di auto, cual not a cuadra cu normanan di medio ambiente. E zeta den mayoria caso ta wordo benta den mondi of tira afo na luganan cu ta presenta risiconan pa medio ambiente.

E studiantenan a invita miembronan di Cuerpo Policial, Polis di Bario, representantenan di departamentonan cu tin proteccion di medio ambiente y naturalesa como nan meta principal y representantenan di e departamento huridico di gobierno.

E meta no ta pa busca pa cera garashi of stroba hende pa traha, "esey nunca ta e idea den un pais!", segun John Larmonie. El a splica cu e intencion di tur hende ta pa stimula negoshi, pa stimula iniciativa y inversion den negoshi, pero loke ta e meta ta pa e comerciante tene su mes na ley, como cu Aruba ta un isla chikito cu medio ambiente fragil cual mester haya su debido atencion y proteccion. Larmonie a felicita e studiantenan, añadiendo cu e investigacion lo wordo uza pa bin cu un tremendo proyecto cu lo beneficia Aruba grandemente. Aki ta spera hasta pa crea oportunidadnan pa negoshi nobo, pa inversion, na momento cu hendenan bira consciente di e potencial pa inversion den ramonan cu tin un relacion cu mantencion di un medio ambiente limpi y saludabel.

Loke Cuerpo Policial kier ta barionan mas limpi, cu menos molester y pa yuda e negoshinan cana e caminda legal, pa nan organisa nan mes y ta consciente con pa organisa nan negoshi miho. Larmonie a expresa e posibilidad di crea un zona industrial pa e tipo di



negoshi aki, unda nan por ta bon organisa.

E agentenan den formacion cu a forma parti di e team di investigacion, a splica cu a ripara cu e situacion cu na hopi garashi a bay for di man. Zeta bieu ta wordo benta afo na un forma iresponsabel y autonan bieu ta keda para ta frustia te bira criado di sangura y ta forma peliger grandi pa muchanan cu ta bay hunga cerca of den nan. Ademas, e autonan bieu ta un mal bista den e bario.

E studiantenan a keda hopi satisfecho cu e bon feedback, conseho y input cu nan a ricibi y ta preparando pa un di dos reunion, pa cual lo invita mas instancia. Nan a expresa cu nan ta dispuesto pa yuda con cu mester of ta posibel pa realisa e proyectonan pa cu solucion y mehoracion di e situacion actual.

Durante nan investigacion a ricibi diferente informacion valioso, cual ta na beneficio di e garashinan y lo yuda grandemente den soluciona diferente reto cu a bin dilanti. Finalisacion di e rapport ainda ta den desaroyo, pero por ehempel, nan a comparti dos tip valioso, pendiente mas informacion; cu hopi hende no ta consciente cu Daltra tin un servicio pa busca autonan bieu y Biofuel Aruba ta exporta zeta bieu pa reciclahe.❑





Accident riba Sasaki

ORANJESTAD -- Diahuebs pa mas o menos 5'or di atardi ta sosode un accidente riba e caminda di Sasaki na altura di e crusada pa bay hospital. Un V wagen di marca Kia Rio di Avis Carrental cu turista den dje, tabata biniendo for di e direccion di hospital y ta subi Sasaki, sin duna preferencia na un Volkswagen color blauw cu tabata bayendo direccion pa Oranjestad. E impacto a laga ambos auto cu basta daño material. Niun persona a resulta herida. Na prome instante un porta di auto no kier a habri y a pidi presencia di 'materialewagen' di brandweer, pero na nan yegada a logra habri e porta di auto caba. Ambulance tambe a yega na e sitio y a controla si niun persona tabata herida y a sigui nan caminda. Polis di trafico a atende cu e accidente aki.











Torneo 48 Clasico Internacional di Billfish





ORANJESTAD – Recientemente Aruba Nautical Club a tene su di 48 Torneo Clasico Internacional di Billfish. Un biaha mas e piscadonan por a pasa un rato agradabel durante e torneo.

Na prome luga a keda Tai Fun cu a termina cu 1100 punto. Nan a haya cuater trofeo, 7000 florin, tres aña nan por ricibi e revista Marlin, nan ta clasifica pa e torneo di 2013 IGFA na Costa Rica, 1 aña nan lo ricibi revista di Sport Fishing y Slatwater Sportsman, y 1 boter di Johnny Walker Blue Label.

Get Away cu a keda na di dos luga, a termina cu 600 punto y nan a ricibi 4 trofeo, 4000 florin cash, y 1 boter di Johnny Walker Blue Label.

Na di tres luga a resulta Crazy Lady cu 600 punto, y nan tambe a ricibi cuater trofeo, 2000 florin y 1 boter di Johnny Walker Blue Label patrocina pa Romar Trading.

Gabriel Requena di Tai Fun a bira e ganado di Best Overall Angler y e tabata tin 600 punto. Tambe el a haya un trofeo grandi. Derrick de Vreede di Crazy Lady a bay cu e trofeo di Best Foreign Angler. Eric de Cuba di Get Away a gana Best ANC Member Angler y el a termina 300 punto. Pabien na tur e ganadonan. ❑











WEB na EXPO CAS



ORANJESTAD – WEB Aruba tambe a forma parti di e famia di EXPO CAS e fin di siman tras di lomba. Bishitantenan por a 'Get WEB'd', cual a lanta hopi curiosidad. A uza e concepto creativo aki pa motiva bishitantenan pa participa na e encuesta di servicio na cliente, caminda e publico por a duna su opinion. Participantenan a participa na e encuesta, cual a tuma luga via tablets, a haya chens di gana un bon di awa gratis na balor di Awg. 150,-. Tabata tin 5 feliz ganado cual nombernan a keda publica via e Facebook Fanpage di WEB Aruba.

Aparte di e encuesta, bishitantenan por a 'Saca nan som'. Segun e calculator riba webaruba.com, empleadonan di WEB na EXPO CAS a yuda bishitantenan determina nan averahe di consumo di awa pa luna y a compara esaki cu e averahe general pa e situacion specifico di e persona. Asina WEB a contribui na haci personanan mas consciente di nan consumo di awa.

WEB Aruba ta mira bek riba un EXPO CAS exitoso y ta gradici e bishitantenan pa nan interes y nan entusiasmo. Alabes ta manda un palabra di pabien na e ganadonan di e bonnan di awa.❑





Parlamentario Mervin Wyatt-Ras

"Mi ta priminti di representa mi pueblo dignamente den Parlamento di Aruba"

ORANJESTAD -- Parlamentario Mervin Wyatt-Ras, awor Parlamentario pa fraccion di Arubaanse Volkspartij (AVP), ta gradici na prome luga un y tur cu a sa di deposita nan confianza den su persona durante e ultimo eleccion cu 839 voto. E votonan aki ta votonan di calidad, segun Wyatt-Ras. Paso ora tin cambio di partido normalmente e politico ta perde voto pero den e caso di Mervin e a crece den voto.

Diamars Wyatt-Ras a huramenta y lo asumi su responsabilidad segun nos constitucion pa representa pueblo como parlamentario di AVP den e organo di mas halto di nos pais, esta Parlamento di Aruba. Mervin Wyatt-Ras cu amplio experencia den sector social, cu 12 aña como parlamentario, cu experencia durante 4 aña como presidente di parlamento y 3 aña como parlamentario independiente ta wak bek ariba su añanan y por mira cu satisfaccion cu tur loke e a haci anterior y votacion pa 'versoberings wet' e a haci'e saliendo for di e ideologia y principionan democratico. Pa despues MEP a corta su garganta y saca e y su colega for di partido.

Mervin ta continua su labor y manera semper e a bin ta haci lo keda sali na defensa di tur esunnan cu tin mester y lo traha na bienestar no di un grupito sino di henter pueblo di Aruba. Mervin ta felicita alabes su otro coleganan parlamentario.

Alabes e ta felicita e presidente saliente, colega sra. Marisol Lopez-Tromp y vicepresidente sr. Chris Dammers. Mervin cu semper a boga pa respet, pa hisa e calidad di debate den parlamento y a traha na e proceso di digitalisacion ta spera cu esakinan lo sigui mehora.❑



Mas minister no ta aceptabel

ORANJESTAD – Den un comunicado ricibi di MEP nan ta reaccion riba e aumento di cantidad di minister. Parlamento a trata e tema di ampliacion di cantidad di minister den reunion diaranson. Fraccion di MEP den Parlamento tabata fuerte y bon prepara. Nan no a papia ni di mas ni di menos.



E Parlamentarionan a trece varios punto padilanti dicon no ta na su luga awor pa amplia e cantidad di minister di 7 pa 9. Sra. Xiomara Ruiz-Maduro a trece padilanti cu e situacion financiero di nos pais no ta permiti esey. Un ministerio actualmente ta costa averahe di 7 miyon florin pa aña, y 9 ministerio ta 63 miyon djis pa complace dos mucha homber cu kier bira minister. Sra. Dangui Oduber a cuestiona si ley ta permiti e dos ministernan pa funciona, pasobra nan por carga e nomber berdad, pero nan no por firma ningun decision, te dia nan cambia e ley di ministerionan. Algo cu lo no pasa pa awor. Sr. Ady Thijsen a trece padilanti cu no ta claramente con e ‘screening’ di e ministernan a bai, mirando cuanto duda tin riba e integridad di algun di e ministernan. Y e importancia pa Parlamento haya mas informacion riba e tema aki. Ademas, segun sra. Evelyn Wever-Croes, no ta claramente con a yega na reparticion di cierto di e carteranan. Cu ta alivia e peso pa un minister manera sr. Dowers of sr. de Meza ta obvio mirando cu claramente nan no por a deal cu nan carteranan. Pero cu ta kita parti di e cartera di minister Otmar Oduber ta algo masha straño mes. Tampoco ta claramente si lo baha e salario di e ministernan si of no, mirando cu Mike Eman a laga sa cu e ampliacion aki lo no trece mas gasto cun’e.

Otro punto cu a ser treci padilanti pa sr. Guillfred Besaril ta cu “si tin pa nan tin pa nos”, referiendo aki na e posicion di sindicatonan den negociacion. Si tin mas placa pa mas minister y mas coordinador, anto mester tin mas placa pa sindicatonan y trahadonan tambe. Sr. Besaril a indica cu fraccion di MEP lo recorda gobierno na esaki dia nan bin Parlamento pa ahusta Pero locual ta mas serio, segun sr. Glenbert Croes, ta cu formado Mike Eman a falta respet na Gobernador cu a haci e peticion pa tene e cantidad di minister na 7. Asina mes, sin duna splicacion, AVP a amplia e cantidad di minister na 9. Tur esaki y mucho mas ta e puntonan cu a wordo treci padilanti. Por a nota te hasta cu parlamentarionan na e otro banda esta di AVP tabata mustra di ta di acuerdo cu e puntonan aki. Di nan banda sr. Rene Herde so a hiba palabra y a splica cu Parlamento no mester worry cu tur e aspectonan aki y djis bisa Gobernador pa nombra e 9 personanan como Minister. Cu su rason sra. Evelyn Wever-Croes a señala cu na momento cu Gobernador pidi Parlamento pa su opinion, ta deber di cada Parlamentario pa trata e peticion ey cu respet y seriedad. MEP no ta participa na un stempelparlement cu ta djis bisa “voor” y nada mas. MEP ta para pa integridad y transparencia den gobernacion, y den e cuadro aki MEP su postura lo ta uno critico y fuerte. MEP simplemente no por aproba ampliacion di ministernan di 7 pa 9.❏



MEP lo hiba un oposicion fuerte

ORANJESTAD – Pa medio di un comunicado Lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes despues di a huramenta den Parlamento a duna di conoce cu fraccion di MEP lo hiba un oposicion fuerte y critico den Parlamento. Y na mes momento lo trece padilanti e solucionnan cu MEP a ofrece durante campaña.



“Nos tur por a mira con e gobernantenan cu awor ta bolbe na mando no tin un idea con pa soluciona problemanan serio di nos pais, y di otro banda nos si a brinda solucionnan practico pa yuda specialmente esunnan mas vulnerable den nos comunidad. Por ehempel e solucion di hydro cable pa baha bo gastonan di awa y coriente, elimina belasting riba pensioen di biehes pa alivia e peso financiero di nos grandinan y construccion di e scol MAVO/HAVO na Noord, y despues un scol MAVO na Paradera.

Desde oposicion nos lo sigui boga pa e solucionnan aki keda realisa. Fraccion di MEP den oposicion no solamente lo controla y cuestiona gobierno, sino lo trece solucionnan tambe.

Nos lo representa tur esunnan cu a vota contra e gobierno aki y cu ta preocupa pa e problemanan serio den nos pais”, asina lider di fraccion di MEP a duna di conoce.❏

Speculacion tocante atake Israeli

Damasco, SIRIA- Informacion di un explosion den un base militar Sirio a genera speculacion di un otro atake Israeli. Pero autoridadnan Hudiu no a confirma si nan avionnan lo a efectua e atake aki, segun a wordo informa door di un cadena Mericano.
E medio a cita un funcionario Mericano no identifica bisando cu avionnan Israeli a ataca un base Sirio cerca di e waf di Latakia. Pero funcionarionan di Estado Hudiu a nenga di comenta.
“Nos lo no duna ningun comentario riba e informacion aki”, segun un vocero di e Ministerio di Defensa Israeli.
Un funcionario Israeli, cu a papia bou condicion di anonimo a bisa cu e ta di pensamento cu estado Hudiu lo a efectua e atake aki, pero el a remarca cu e no tabata completamente sigur.
Israel a bisa na varios ocasion cu e ta dispuesto na uza forsa pa impedi e armanan avansa yega na e guerrillanan Libanes via Siria. E aña aki Israel a efectua varios excursion na Siria.❑



John Kerry cu gira den Europa y Medio Oriente

Washington, D.C., MERCA- For di diadomingo awo te cu 11 di november, Kerry lo reuni cu funcionarionan na Riad (Arabia Saudita), Varsovia (Polonia), Amman (Jordania), Argel (Argelia), Abu Dhabi (Emiratonan Arabe Uni) y Rabbat (Marroco), ademas di Jeruzalem y Betlehem.
Kerry den su gira lo discuti temanan manera e capacidad di e Organisacion pa Tratado di Atlantico Norte (OTAN), e negociacionnan entre Israeli y Palestinonan, e relacion cu Iran como tambe temanan bilateral cu cada un di e teritorionan involucra.
E biahe d Kerry ta bin na momento di un tension evidente entre Merca y Europa door di e acusacionnan di spionahe Mericano na e otro banda di e Oceano Atlantico.
Esaki ta causa tambe di un tumamento di distancia di e relacionnan diplomatico entre Merca y Arabia Saudita, cu ta un aliado clave den e region. Motibo di esaki ta cu nan ta insatisfecho di e ultimo papel di Washington den e crisis Sirio y e apertura di e relacion cu Iran.❑



Graffiti di Justin Bieber

Bogota, COLOMBIA- E cantante Justin Bieber a probecha su estadia na Colombia pa pinta un graffiti den un caya na Bogota. Esaki a los un polemica hopi fuerte.
Pero no ta precisamente e graffiti a causa consternacion, sino e hecho cu e por a haci esaki bou di proteccion policial.
E relacion entre polis y hacido di graffiti en general no ta bon na Colombia, unda cu e morto di un hacido di graffiti, Diego Felipe Beccera na man di polis ainda ta fresco den memoria di hopi. Tata di e pintado di graffiti asesina a bisa cu mientras cu e pintadonan di graffiti Colombiano ta wordo hiba pa prizon pa laba baño e.o., un artista internacional ta wordo escolta pa asina e bay realisa su “arte”.
Hopi ta spera cu e caso Bieber marca e comienso di un cambio di actitud di e autoridadnan policial pa cu e forma di arte urbano aki.
E proyecto di arte urbano mas ambicioso ta den Calle 26, unda Bieber tambe a laga su dibuho y su firma despues di un concierto dilanti di 30 mil fanatico.
E cantante Canades a cuminsa su giro Latino Americano na Bogota, Colombia unda e lo sigui despues pa varios pais Latino Americano.❑



Presidente mas poderoso na mundo



New York, MERCA - E presidente Ruso, Vladimir Putin na e momento aki ta e persona mas poderoso di mundo, segun e corant comercial Americano di Forbes.

Putin ta na cabes di e lista anual di e personanan mas poderoso mundialmente. E canciyer Aleman, Angela Merkel a baha for di cuarto pa di cinco luga, pero segun Forbes e ta keda e muhe mas poderoso di mundo. Putin a stoot e presidente Americano Barack Obama for di e trono cu e tabata encabesa na 2012 y ta awor na di dos luga. Aña pasa Putin tabata di dos tras di Obama.

E lider Chines Xi Jinpin y Papa Francisco ta respectivamente na di tercer y cuarto luga.❑

Promesa di Merca

New York, MERCA -E gobierno Americano a priminti Nacionnan Uni di no spiona e confederacion, asina Nacionnan Uni a bisa. "Mi tin entendi cu autoridad Americano a garantisa cu e comunicacion di Nacionnan Uni no ta y no lo wordo monitor," un vocero di Nacionnan Uni a bisa.

Nada no a wordo bisa tocante loke a sosode den pasado. Un vocero di gobierno a reacciona riba e noticia cu a wordo scucha pa medio di e celular di Angela Merkel. E presidente a garantisa e canciyer cu Merca no ta monitor y no lo interveni cu comunicacion cu ta y/of wordo haci, un vocero di Obama a bisa e corant semanal 'Der Spiegel.' ❑



Baby mas grandi di mundo a fayece

Baltimore, MERCA – Siman pasa na un hospital di Baltimore, Brooke Greenberg, kende tin un enfermedad misterioso pa e dokternan a fayece. Oficialmente e ta un adulto femenino di 20 aña, pero e tabata tin un curpa y mente di un baby. Brooke tabata tin un enfermedad no conoci cu a wordo yama door di dokternan "Syndroom X," segun medionan Mericano.

Un mucha cu e "Syndroom X" no ta desaroya su mes fisicamente mas leu cu e nivel di baby.

Un cantidad limita den e mundo ta sufri di e malesa aki. Pa e existencia di "Syndroom X" te ainda no tin un origen. Investigacion ta mustra cu Brooke no tabata tin desviacion genetico of hormonal. Mayoria di bes eseynan ta stroba e crecemento. Brooke tabata tin un estatura di 50 centimeter y un peso un tiki mas di 7 kilo. Den su 20 aña di existencia el a haya tur sorto di problema medico, entre otro problema cu respiracion y stroke, di cual semper e a recupera. Causa di su morto no ta conoci. Mayornan di Brooke a duna permiso na un instituto specialisa na New York pa haci un investigacion riba e origen di e malesa unda cu nan por descifra esaki via e DNA. ❑



Potretnan cortesia di Katie. Brooke Greenberg hunto cu su ruman muhe mas chikito.

Secuestrado a fayece

Amsterdam, HULANDA – E desaparicion di e mucha muhe Britanico, Madeleine McCain na un parke di vakantie Portugues na Algarve, por ta vengansa di un ex empleado di e luga. Asina e corant Portugues Correio da Manha a bisa awe. Na 2009 e homber a muri den un accidente di tractor, pero e tabata biba ni 15 minuut di e parke tempo di Madeleine su desaparicion. Ademas riba e anochi aki na mei 2007 e tabata cerca di e apartamento for di cual e mucha muhe a perde, asina analisis di su yamadanan ta proba. Polis Portugues ya a interoga viuda di e homber segun Correio da Manha. Corto tempo prome cu Maddie su desaparicion, directiva di e vakantie park a retira e homber for di trabao y segun nan ta bisa e tabata yen di rabia y venganza. Posiblemente cu e secuestro e kier a tuma vengansa contra su superiornan. Recherchenan ta kere cu e sospechoso a mata e mucha muhe despues di e secuestro y ta en busca di e curpa.



Madeleine su mayornan a wordo poni na altura di e sospecho serio. E noticia a bin un siman despues cu polis Portugues a habri e caso atrobe. Corto tempo prome Scotland Yard a habri e caso di desaparicion. Recien e programa di TV" Opsporing Verzocht" tambe a dedica atencion extenso na e investigacion, pasobra e tempo ey hopi Hulandes cu tabata di vakantie keda eynan.E transmision di television a suministra polis cu mas di 400 tip.❑

BON DIA Aruba

Chiste di Halloween

Oslo, NORUEGA- Un cadena di tienda Noruega mester a brinda su disculpa pa un chansa di Halloween cu no a resulta. A pone man y pia cu tabata mustra hopi real den e tienda.

E man y pia tabata hinca den bakinan di plastic, hunto cu informacion pa consumidor. Clientenan di e tienda no a haya esaki nada pret. Mayornan a rabia mas tanto pa motibo cu esakinan tabata poni cerca di e trahenan pa mucha. Hasta e organisacion di proteccion di menor a atende cu e asunto. "Ta necesario pa nos haya un tradicion Mericano asina cruel dilanti di nos poni?", tabata un di e comentarionan riba internet. "Ya caba tin suficiente violencia den e pais aki, sin cu nos mester cuminsa na bende e cosnan aki tambe", tabata otro di e comentarionan. E cadena di tienda mesora a retira e man y pianan for di nan coleccion. "No tabata nos intencion pa insulta niun hende. Nos a realisa entretanto cu nos a haci un fout", segun un vocero a informa.❑



Estatua mas grandi di mundo

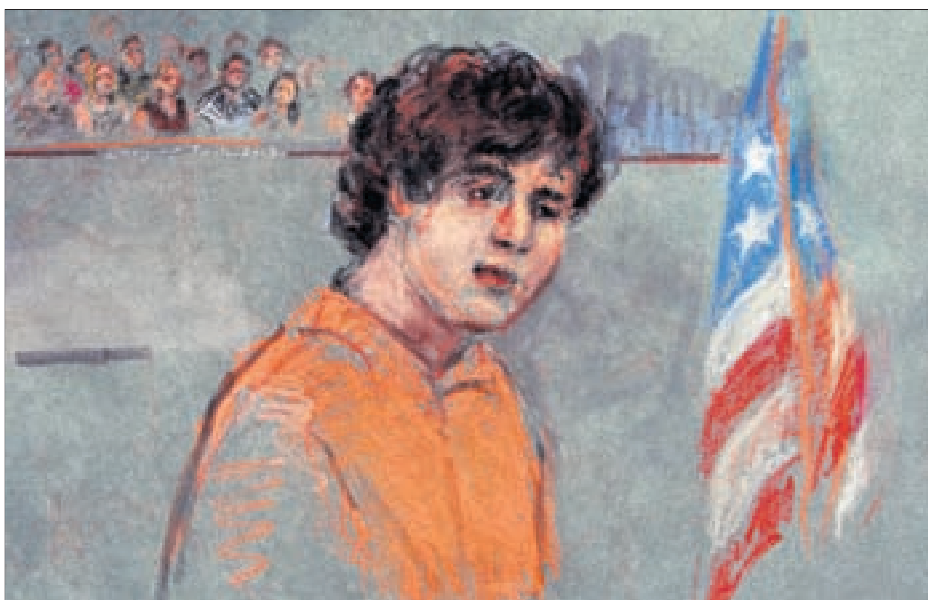
New Delhi, india- India a cuminsa traha riba loke lo bira e estatua mas grandi di mundo. Esaki lo midi 182 meter e lo mester bira dos biaha mas halto cu e Estatua di Libertad na New York. E Estatua di Unidad, manera e proyecto a wordo batisa, ta un replica traha den brons di e luchado pa libertad di Inda, Sarda Vallabhbhai Patel. E monumento lo wordo construi riba un isla den e riu Narmada den e estado Gujarat, na India. Aki 4 aña e lo mester ta completamente cla y lo mester kibra careda di e record actual cu ta e Budha Grandi di Lushan, China.

E proyecto aki lo costa 250 miyon Euro. E placa a wordo colecta door di e presidente di e provincia, Narendra Modi, cu otro aña lo postula su mes pa presidente di India. Su opositornan ta haya cu esaki ta un malgastamento di placa.❑



Pena di morto pidi pa sospechoso

Boston, MERCA -- Procurador federal a nenga di bisa si nan a recomenda pena di morto pa e sospechoso di bom di Boston Marathon Dzhokhar Tsarnaev, ya cu diahuebs nan ta yega deadline pa nan manda nan proposicion pa Procurador General di Merca, Eric Holder. Procuradornan di oficina di Massachusetts, procurador Americano Carmen Ortiz a bisa den corte cu nan ta planea pa manda nan recomendacion pa Holder pa dia 31 di october. Nan no kier revela nan recomendacion mientras cu e fecha cu nan mes a pone ta yegando cerca. Un vocero pa Ortiz a bisa cu e departamento di husticia pa proceso di pena di morto ta estrictamente confidencial. Procurador a bisa cu nan ta spera cu Holder, kende tin e ultimo palabra, lo tuma su decision pa fin di januari. Tsarnaev, di 20 aña, ta wordo acusa di a uza un arma di destruccion masal y 29 otro acusacion federal. E bom di dia 15 di april a mata 3 persona y a herida mas di 260. Di e acusacion den su contra, 17 di nan tin posibilidad di pena di morto. Nan a pidi abogadonan di Tsarnaev pa manda nan mes argumento contra pena di morto pa dia 24 di october, pa nan inclui den e proposicion pa Holder. Procuradornan ta bisa cu Tsarnaev y su ruman Tamerlan, 26 a traha dos pressure cooker y a pone nan cerca di linea final di e marathon. Autoridad ta bisa cu Dzhokhar Tsarnaev, un Chechenio etnico di Rusia, cu a bin Merca di mucha, a skirbi tocante su motivacion pa e bom,banda paden di e boto unda nan a hay'e despues di e tiramento. "Gobierno di Merca ta mata nos civil inocente ' y "nos Muslims ta un solo, bo haci daño na un, bo ta haci daño na nos tur" el a skirbi. Miriam Conrad, un di abogadonan di Tsarnaev, no kier a duna comentario riba e deadline di ayera.❑



Snowden a cuminsa traha na Russia

Moscu, RUSIA - Simannan despues di a haya asilo na Rusia, Edward Snowden a haya un trabao eynan un di su abogadonan a bisa. Snowden, e contratista di siguridad nacional di Merca cu a lek informacion, lo cuminsa traha diabierna cu un compania grandi di website, su abogado Anatoly Kucherena a bisa CNN diahuebs. Kucherena a nenga di nombra e dunado di trabao pa rason di siguridad. El a bisa e agencia di noticia, RIA Novosti, maneha pa estado Ruso cu Snowden lo haci mantencion pa e website. Snowden di 30 aña y ex contratista di informacion di tecnologia gubernamental, a colecta informacion di programanan di spionahe. Esaki ta encera cu e agencia di siguridad nacional ta tap telefon y internet data di miles di hende paden y pafo di Merca y ta expone e informacion na medionan di comunicacion.

Anticipando consecuencia legal di esaki, e a huy pa Hong Kong den luna di mei y dia 23 di juni e a biaha pa Moscu unda e a keda pa mas cu cinco siman den e aeropuerto.

Ken ta Edward Snowden? Autoridad Americano a acusa Snowden di spionahe y ladronicia di propiedad di gobierno. Despues cu Rusia a otorga Snowden asilo politico pa termino di un aña na Augustus, e por a bandona aeropuerto.❑





Competencia di Peso



Pagina B2

Weganan di baseball



Pagina B4

Xander no por kere ainda



Pagina B5

Robinho a wordo yama pa Brazil

Pagina B5

BON DIA Aruba

Campeonato Nacional di Hisamento di Peso

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Campeonato Nacional di hisamento di peso.

Esaki a tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e campeonato aki atletanan di Cross Aruba a participa y a pone bon resultado. Aki ta sigui e resultadonan den diferente categoria. Den categoria di beginners femenino a sali como ganado absoluto Pierangely Wever cu un total di 103kg, segundo luga a bay pa Sharlene Blanco cu 77kg total y tercer luga a bay pa Jeanella Dijkhoff cu 66kg total. Jeanella ta logra kibra su record personal den total cu 2kg.



Den categoria di elite femenino Jennifer Piter ta sali ganado absoluto cu 161kg. Cu e hisamento aki Jennifer ta logra kibra tres record nacional. 1 kg den snatch, 2 den clean & jerk y den total cu 3kg. Jennifer ta forma parti di seleccion di Aruba pa bay participa den e Weganan Sur Americano 2014 cu ta tuma luga na Santiago, Chile.





Den categoria di hubenil Zymion Loopstok di 15 aña di edad ta sali ganado absoluto cu un total di 136kg. Segundo luga a bay Zaymon Loopstok cu 105kg.

Zymion tambe ta logra kibra 3 record di Aruba. Den snatch cu 2kg, Clean & jerk cu 5kg y den total cu 7kg. Zymion cu ta forma parti di seleccion hubenil di Aruba ta progresando hopi bon mes. Si e atleta aki keda train y cumpli cu su plan di entrenamento e lo bay haci un bon presentacion den competencianan hubenil den exterior.



Den categoria Junior beginners Shaedimir Jansen ta sali ganado absoluto cu un total di 161kg y segundo luga a bay pa Stanrick Ricao cu un total di 152kg. Stanrick ta logra kibra su record personal y ta progresa cu 12kg total. Tur dos atletanan aki ta mustra cu nan tin talento y den futuro nos lo tende hopi di nan.

Categoria di senior beginners Derrol Pieter ta sali ganado absoluto cu un total di 142kg y segundo luga a bay pa Myron Tromp cu un total di 135kg. Derrol Jansen tambe ta logra kibra su record personal y ta progresa cu 17kg total.

Por ultimo nos ta haya e ganado absoluto den categoria di elite senior cu ta Ulrich Hoek cu un total di 281kg, segundo luga a bay pa Darvin Raphaela cu un total di 239kg. Ulrich a logra di kibra su record personal den clean & jerk di 154kg pa 160kg y ta logra progresa cu 5kg den total.

E medaya y trofeonan a wordo entrega door di Sr. William Erasmus presidente di Cross Aruba Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Sport Subsidie Commissie, Setar NV y De Palm Tours cu a sponsor e campeonato, Sr. Chonai Faro pa su ekipo di zonido, El Olimpico Hotel y tambe ta manda palabra di pabien na e atletanan di Cross Aruba pa nan participacion y tur dirigentenan, refereenan y boluntario cu a yuda pa haci e Campeonato Nacional un exito.❑







Campeonato Aruba Table Tennis Association

ORANJESTAD - Diamars 29 di october 2013 Aruba Table Tennis Association (ATTA) a organisa e torneo anual di ASU Olimpiada en conexion cu ASU Week.





Mirando e desaroyo positivo di e deporte, ATTA a involucra un categoria nobo cual ta pa e atletanan bou di 8 aña. Den e categoria aki a keda na prome luga Lo-Wah, sigui pa e yiu di e famoso Mario Lobo, esta Nathan Lobo, y na di tres luga, e ruman chikito di Lo-Wah cu ta Lo-Win. Un categoria cu ta mustra di ta produciendo atletanan cu bon talento.

Den e categoria bou 10 aña Cheng Ho ta regresa bek na Aruba despues di a bay afo pa motibonan personal, y ta bin gana tur mucha den su categoria saliendo asina na prome luga. Na di dos luga ta keda den persona di Sjoerd Geurtsen kende a perde solamente contra Cheng Ho y na di tres luga ta keda e atleta femenino cu bon disciplina y talento Mikayla Mathilda.

Manera ta custumber, un di e categorianan caminda e nivel di e top tres ta hopi cerca di otro, un biaha ta caba e torneo den un empate. Tur tres atleta a perde solamente un wega durante e torneo. Den e caso aki ta bay over na conta punto pro y contra y e biaha aki e vencedor ta Jean Claude Hoek, sigui pa Donald Yarzagaray cu ta un posicion standard riba e podium den su categoria. Y e di tres luga ta keda e ruman homber di Mikayla, esta Jeandry Mathilda.

E categoria bou 18 aña keto bay ta keda un reto pa haya y mantene atleta. Danki na algun atleta cu si ta dicidi di pasa su tempo den algo positivo esta deporte. Na prome luga nos ta haya e hoben Michel Kelly, sigui pa Cheng Kee Tse y na di tres luga Dylan Thode. Presenta pa haci entrega di e medayanan tabata secretario di Aruba Sport Unie (ASU) sr. Goffrey Tjo-A-Sjoe y Presidente di Aruba Table Tennis Association sra. Sue-Ann de Leça Leong.

ATTA ta felicita tur hoben cu a participa na e torneo di ASU Olimpiada di aña 2013. Pa mas potret di e torneo por like nan riba e pagina di facebook Aruba Table Tennis y asina keda na altura di e desaroyonan di e deporte.❑





5 KM Cross Country Race mañan atardi

ORANJESTAD - Aruba Road Runners & Walk Club ta anuncia su siguiente actividad riba calendario. E biaha aki ta e 5 KM Cross Country Race. E 5 KM Cross Country Race cu lo tuma luga diasabra dia 2 di november. E careda aki lo cuminsa pa 5'or di atardi en punto panort di Kapel di Alto Vista. Lo core bay 2.5 KM y bin bek 2.5 KM. E careda lo termina bek na e mesun luga cu tur hende a cuminsa, cual ta na e Kapel di Alto Vista. Lo cuminsa tuma inscripcion for di 4'or atardi na e comienso. Inscripcion ta costa solamente Awg. 5,- pa persona. Lo bay tin medaya pa e prome, di dos y di tres luga overall masculino y femenino. Aruba Road Runners & Walk ta spera un y tur pa bin participa diasabra atardi den aire liber y fresco sin mucho molester di trafico.❑

Competencia di Kendo ASU OLIMPIADA 2013

ORANJESTAD - Campeonato Arubano di Kendo 2013 lo tuma luga diasabra 2 di november 2013, cuminsando pa 9'or di mainta te cu 3'or di atardi. Pa 2'or di atardi lo tin premiacion. E campeonato lo tuma luga na Juliana School. E campeonato ta consisti di tres categoria cual ta avansa, hubenil y infantil. E entrada pa e competencia lo ta uno gratis. Directiva di Kendo Aruba/ Bun Bu Itchi ta yama miembro, mayor, amistad, prensa, y tur interesado bon bini na e evento aki. Bin apoya tur e atletanan cu ta haci e deporte aki.❑

BON DIA Aruba

Baseball di ABBA





ORANJESTAD - E baseball Liga Menor di ABBA a continua riba diferente tereno di bala full rond d nos isla.
Na Sero Preto na Paradera un cantidad grandi di fanatico a presenta pa asina apoya nan ekiponan faborito. Tanto diasabra y diadomingo e weganan a tuma luga unda cu e muchanan sigur a haci nan best pa filea y bati bon. Mas cu claro e keintura di Xander Bogaerts ta den curpa di tur hende y mucha kier ta mescos e idolo nobo Arubano.

E resultadonan ta como lo siguiente

ROOKIES A 5 – 6 AÑA
Hurricanes Mario Sport Shop 16 vs Chocolate City 1, Giants Kool-Aid 18 vs Aruba Tigers 10, Cbn Pringels 14 vs Don't Panic Rocket 7, Braves 15 Vs Janis Grasshopper Bbo 8, White Shark Cura Cabai Lotery 16 vs Marlins Acropolis 5, Marlins Hawaiian Punch 14 vs Stars Fuze Tea 10, Hurricanes Mario Sport Shop 14 vs Chocolate City 4, Giants Kool-Aid 16 vs Aruba Tigers 10, Stars Fuze Tea 15 vs Marlins Hawaiian Punch 5, Braves 7 vs Janis Grasshopper Bbo 0, White Shark Cura Cabai Lotery 16 vs Marlins Acropolis 13.

ROOKIES AA 7 – 8 AÑA
Hurricanes Mario Sport Shop 12 vs Qlty Chiroprac Tic 0,Cbn Divi Impact 11 vs Grasshoppers Gatorade 1, Marlins Kellogs 10 vs Red Machine 4, Aruba Tigers 11 vs Marlins Burger King 7 Tropical Rockets 7 vs Giants Oreo 6, Hurricanes Mario Sport Shop 16 vs Qlty Chiroprac Tic 0, Cbn Divi Impact 11 vs Grasshoppers Gatorade 1, Arlins Kellogs 13 vs Red Machine 8 Grasshoppers Vitamalt 14 vs Stars Fuze Tea 11, Giants Oreo 9 vs Tropical Rockets 8, Aruba Tigers 9 vs Marlins Burger King 7.❑





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pudin di Pampoena

Ingredientenan:

- **1 pampoena grandi, casca y corta na bloki**
- **1 qrt. di awa**
- **1 theeleep di salo**
- **3 webo**
- **1/3 cup di hariña blanco**
- **1/3 cup di lechi**
- **2 cuchara grandi di manteca gesmelt**
- **½ theeleep di kaneelpoeder**
- **1/3 cup di suco**



Preparacion:

Herbe e pampoena den e awa cu salo te ora e bira moli. (± 15 minuut) Mientras tanto bati e webonan. Machica e pampoena bon y combine cu e otro ingredientenan. Mezclanan bon. Basha e mezcla den un casserole di 1. ½ qrt. y horne pa 40 minuut of te ora e mara na 350 grado.

Pa 6 persona

Robinho a wordo convoca

Rio de Janeiro, BRAZIL – E tecnico di e seleccion Brasilero, Luiz Felipe Scolari, a scoge e delantero di Milan Robinho, pa e team cu lo hunga e weganan amistoso





contra di Honduras y Chile e luna aki.
Robinho a logra e oportunidad danki na e ausencia di Diego Costa, kende a keda for di e team despues di opta pa hunga cu Spaña na luga di su pais natal. Robinho a hunga pa Brazil den e Copa Mundial di 2010, pero e tabata for di e seleccion pa dos aña.
"Robinho practicamente tabata sa cu e lo wordo yama," Scolari a sigura den un conferencia di prensa. "Kico mi ta spera di Robinho? Mi ta kere cu e ta un hungado di habilidad, ta un homber feliz y un hungado cu a wordo convoca shen biaha. el a hunga den dos Copa Mundial. Ta importante pa dun'e un oportunidad y mira con e ta adapta y mustra e spirito cu nos kier."
Di otro banda, Alexandre Pato y Leandro Damiao a keda for di e seleccion. E otro delanteronan eligi pa Scolari tabata Neymar, Hulk, Jo y Bernard. E tecnico no por a conta cu Fred kende ta lesiona, cu tabata e titular di e team cu a gana e Copa Confederacion na Brazil. E cinco biaha campeon mundial lo hunga cu Honduras dia 16 di november na Miami y Chile dia 19 na Toronto. Ta anticipa cu Brazil lo hunga un solo wega mas prome cu anuncia e team pa e mundial di otro aña. ❑



Seleccion Mexico



Ciudad de Mexico, MEXICO - E seleccion di futbol Mexicano lo enfrenta den e clasificacion pa mundial contra New Zealand practicamente sin ningun di su figuranan cu e tin na Europa, segun e coach Miguel Herrera.
Den e dia prome cu haci oficial e lista di 23 hungado di Mexico pa e serie cu New Zealand, cual wega ta programa pa tuma luga dia 13 y 20 di november proximo, Herrera a pone bon cla cu ainda e tin di analisa si ta bale la pena di convoca algun di su "legionario".
"No ta paso nan ta malo, nan ta hungadonan bon, pero ta e biahenan, esey lo ta hopi fuerte, algun lo yega dianan 7, 8, 9 pa hunga dia 13; nan no ta termina di adapta na e circunstancianan cu nos kier," segun e coach.
Herrera a tuma como base pa e seleccion dies hungado di e team America, reforsa pa cuater di Leon y di otro team pa forma e seleccion cu lo hunga contra New Zealand pa e ticket pa Mundial di Brazil 2014. Cu e team aki, nan a gana Finlandia 4-2 durante un wega amistoso na San Diego, y Herrera a bisa cu e ta "hopi satisfecho" cu e rendimento cu el a mira, aunke cu ainda mester coregi algun eror. "E trabou di team ta laga mi satisfecho, nan a hunga basta bon, nan tabata tin e bala, tin cu coregi descuido, erornan cu obviamente ta bira den gol, pero e trabou a laga mi hopi satisfecho," e tecnico Mexicano a indica.
Herrera a indica di ta pensa di yama dos of tres legionario. E tin pensa riba Diego Reyes di Oporto de Portugal, pero awo e ta pensando cu e hungado a perde e ritmo pa falta di actividad ademas cu su team no ta permiti e hungado biaha pa Mexico te cuater dia prome cu e wega contra New Zealand.
Den e ultimo simannan a destaca na Europa hungadonan Mexicano Javier Hernandez, cu Manchester United di Inglatera y Giovani Dos Santos cu Villarreal.❑

BON DIA Aruba

Chris Perez ta bay







Ohio, MERCA – E team di baseball ta laga e pitcher cu ta cera wega Chris Perez bay y ta contrata bek e veterano batiado di poder Jason Giambi.

Perez, a participa den dos ocasion den e Wega di Strea, y a abusa di e hospitalidad di Cleveland. El a perde su trabou den e ultimo siman di e temporada regular ora cu Cleveland Indians tabata purbando di sigura un ticket pa e post temporada.

E despedida a seya otro aña turbulento pa e picher di man drechi, kende a wordo aresta na juni despues cu e agentenan anti droga a sigui su cas un pakete cu tabata tin marihuana.

E pitcher y su casa a declara nan mes culpabel di un acusacion di delito menor.

“Nos a caba di termina reunionnan cu e team y nos a tuma e determinacion cu Chris no ta pas den nos nomina,” e gerente general Chris Antonetti a bisa ayera momento di anuncia di a kita Perez.

Perez tabata mustra di semper aparece e centro di algo controversial.

El a pone e fanaticonan di Indians rabia door di bisa di no ta apoya e team, el a irita e oficina administrativo di e club ora a bisa di no ta gastando suficiente pa gana.

Perez, kende tabata eligibel pa arbitrario di un salario e winter aki, a registra 25 salbamento e temporada aki.

El a suma 124 den cinco campaña cu Indians, kende a adkiri e hungado na 2009 durante un negociacion cu St. Louis. Pero e salbamento di Perez tabata normal algun biaha ya cu frecuencia e tabata pone coredo na base, dificultando e cosnan y tabata aumenta e presion di fanaticonan y administradonan di Cleveland. ❑

Sebastian Vettel Formula 1





Abu Dhabi, EMIRATO ARABE UNI – E campeon di mundo di Formula 1 Sebastian Vettel a lubida e sugerencianan di no tin nada di gana den e ultimo tres caredanan di e temporada, y a sigura cu ta buscando su di shete victoria consecutivo den e Grand Prix Abu Dhabi.

Vettel a sigura e titulo mundial di piloto di Formula 1 na e Grand Prix India, e di cuater consecutivo, y despues el a regala su mes un poco trago diadomingo ultimo prome di concentra pa e careda di Abu Dhabi. Den e mesun scenario aki el a gana e prome careda di 2009 y ta sigura su prome titulo un aña despues.

E nivel di perfeccion di e piloto di 26 aña ta significa cu e lo tin cu exigi su mes te na e maximo di final di e campaña pasobra “mi mester di e team y e team mester di Mark Webber y ami pa exigi e auto na e limite.”❑



Sinterklaas y Santa Claus!



Pagina B8

Bishitantenan distingui!



Pagina B10

Awe nos seccion di cumpleaños



Pagina B16

Celebracion di Halloween!

Pagina B9

BON DIA Aruba

Show di Pierewietje







ORANJESTAD- Asina mes: Sinterklaas a tende di e show "Santa Claus ta existi" di Pierewietje y dia 17 di november 2013, cu e yega Aruba cu barco di mes lo kier cera conoci cu Santa Claus y lo probecha pa saluda tur e muchanan cu asisti na e show. Esaki ta e gran oportunidad pa e muchanan bay disfruta di Pierewietje su show di Pasco y alabes wak Sinterklaas y su Pietnan ta balia di cerca pasobra nan tambe lo t'ey.

"Santa Claus ta existi" un show pa henter famia , yen di ambiente di Pasco cu trahe super bunita y musica di Pasco for di tur caminda y e pesebre bibo tampoco no por a keda afo. Sinterklaas y su Pietnan lo t'ey y ademas lo tin un gran sorpresa.

"Santa Claus ta existi" diadomingo dia 17 di november 2013 11'or di mainta y 4'or di atardi den Cas di Cultura entrada f. 20 p.p. Pura busca carchi pasobra ta dos funcion so tin y corda cu op=op. carchi obtenibel cerca mayornan y na coffee break. pa mas informacion por yama 593 4064 of por bishita nos Facebook Pierewietje y Flash.❏

Bishitantenan honra





ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un famia cu ta bishitantenan fiel di Aruba como Bishitantenan Distingui y Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico honorario ta wordo otorga na nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na bishitantenan di nos isla pa entre 10 y 20 aña consecutivo.

E personanan honra ta:

Famia Felix for di Jamesburg, NJ, consistiendo di Sr. Anthony Felix Sr., Sr. Anthony Felix Jr y Sra. Nancy Felix. E personanan aki ta miembronan leal di Paradise Beach Villas y nan ta totalmente encanta cu Aruba. Paradise Beach Villas ta nan cas leu di cas. Nan stima Aruba pa su clima perfecto, restaurantnan, casino y nan ta considera Aruba nan di dos cas.

E certificadonan a wordo presenta door di Sr. Ernest Giel, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Milca Erasmus, representando Paradise Beach Villas y tambe famia di Sr. Felix. ❏

Turistanan a gosa







ORANJESTAD– E Caribbean Palm Village Resort a tene un Fiesta di Cocktail di Gerencia anima e siman aki, ya cu e resort a celebra Halloween door di invita huespednan y empleadonan pa disfrasa nan mes y participa den e dibertícion y weganan, organisa pa e departamento di actividad hunto cu Farley Croes como moderador cu cabey oraño.





Riba e programa: "Bobbing for Apples", y e wega di "Toilet Paper Mummy" unda cu cuater diferente dama for di e huespednan di e hotel, a intenta di logra cobertura por completo di nan presentacion, cu papel di w.c. fini, poniendo despues makiyahe espantoso, sanger, djente falso y peluca, mientras cu e publico cu a para wak nan por a hari so, celebrando e dia di fiesta tan stima.

E potretnan ta mustra tur hende pasando bon durante e fiesta di cocktail semanal di gerencia, na Caribbean Palm Village Resort. ❑







BON DIA Aruba

Embahadornan di Bon Boluntad







ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di honra un pareha masha simpatico. Nan ta bishitantenan fiel di nos isla y ta wordo otorga e titulo di Embahadornan di Bon Boluntad na Aruba Beach Club. E titulo honorario simbolico aki ta wordo otorga na nomber di Minister di Turismo como un gesto di aprecio na personanan cu ta bishita nos isla pa mas di 20 aña consecutivo. E personanan cu a wordo honra ta: Robert y Joan Pipkins, procedente di Staten Island, New York. Robert y Joan ta miembronan fiel di Aruba Beach Club y nan ta stima Aruba pa su clima perfecto, su beachnan y su hendenan cordial. Pa nan Aruba Beach Club ta nan cas leu di cas. E certificado a wordo presenta door di Sr. Ernest Giel, di Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Teresa Britten, den representacion di Aruba Beach Club.❑

BURGER KING

ORANJESTAD- BURGER KING, e restaurant di hamburger mas grandi ariba nos isla, ta deleita su clientenan un biaha mas cu e lansamento di su producto mas nobo, e BK® RibSandwich. Traha cu boneless rib patty, pickles y rib bbq sauce. E sandwich aki ta ofrece un "irresistable flavor" di sabor hunto e ingredientenan di calidad. E ta e producto mas nobo ariba e menu di BURGER KING® cu un oferta limita na tempo, e ta e opcion preferi den mercado nan internacional entre amantenan di hamburger. E BK® Rib Sandwich ta obtenibel como tur otro sandwich ariba e menu di BURGER KING® ta wordo ofreci bou di e filosofia "HAVE IT YOUR WAY®",na unda clientenan por "customize" nan sandwich door di kita of pone nan ingredientenan preferi.

Pa mas informacion di e BK® Rib Sandwich por fabor subi ariba e Facebook pagina di BURGER KING® ARUBA. BURGER KING® kier a invita henter pueblo di Aruba pa pasa na un di e tres restaurantnan di BURGER KING®. BURGER KING® San Nicolas, BURGER KING® Oranjestad of BURGER KING® ArawakGardens y disfruta di e BK® Rib Sandwich.❑



Ibero- American High School

IBERO AMERICAN HIGH SCHOOL

Grand BINGO night

NOVEMBER 22, 2013
CLUB CAIQUETIO

More information
Call 731-7908
593-1837

AFLS. 7.000,=
In Prizes
Tickets Afls.10.=

ORANJESTAD- Yudando un studiante cu su lesnan di wiskunde, scheikunde y techniek ta un di e factornan mas importante den crea un futuro prospero. Ibero-American High School ta 100% comprometi cu e obhetivo aki. Sinembargo, e infrastructura di e scol ta deteriora y mester di reparacionnan urgente. Tanto mayor como e maestronan, sin laga afo e trahadonan den administracion, ta invita pueblo di Aruba en general pa bin yuda Ibero American High School dia 22 di November, 2013 na Club Caiquetio pa un bingo pa recauda fondo.

Ticket ta costa 10 florin, pa 10 wega cu premionan balora na 7 mil florin. Lo tin cuminda na benta como tambe bebida. Tur esaki ta pa recauda fondo pa asina drecha e scol. Un total di 280 studiante sin conta esunnan cu den futuro tambe lo bishita e scol aki, lo beneficia di esaki. Pa cualkier pregunta, of si mester di mas informacion, por tuma contacto cu Sra. Ingrid Kuiperdal 593-1837 –Mariela Simons 731-7908 of Ibero American High school na 584-4122.❑

Festival di Buki pa Mucha 2013

ORANJESTAD- Liliana Braamskamp-Erasmus lo ta cu nos tambe na e Festival di Buki pa Mucha 2013. Un festival pa stimula lesamento bou di mucha, hasiendo esaki pa medio di un programa diverso di contamento di storia, lesa hunto, lesa fragmento di storia, musica y canto, declamacion di poesia y otro medionan. “Buki, buki den wega, pianan na careda” ta e lema di e festival e aña aki cu ta basa riba e tema di Wega y Deporte.

Desde chikito Liliana tabatin un pasion enorme pa skirbi. El a skirbi su prome articulo pa e corant di scol dia e tabatin 6 aña di edad y el a gana su prome premio ‘Brief van de Maand’ (Carta Di Luna) pa e revista di mucha Matinette – dia e tabatin 9 aña di edad. Despues cu el a haci un yamado na e revista infantil Spaño ‘Tú’ Liliana a haya ‘penvrienden en –vriendinnen’ na tur parti di mundo. El a ricibi mas cu 100 carta pa siman y e cartero a kere cu Liliana cu ya cu 11 aña tabatin su propio compania caba. Liliana su prome buki Rima Rond di Aruba a wordo publica na 2003. Ta bon cu el a bira un exito grandi cu asina Lilianan por a inventa hopi mas storia pa su lesadonan na Aruba. E ta autor di diferente pakete di poesia, cantica, ‘prentenboek’, programa radial, obra di teatro cortico, pero tambe cuentanan largo, tur esaki na su lenga materno, Papiamento. Pa e muchanan di Hulanda y Belgica, e ta skirbi buki pa lesay scucha y pa hende grandi, cuentanan cortico y columna cu historia cu a pasa di berdad di cuminda, por ehempel, di biaha of di naturalesa.

Na 2012 Liliana su prome ‘thriller’ di mucha ‘De Knijpkat’ a ser publica na e imprenta Delubas. E aña aki e ta presenta y duna como obsekio hunto cu e artista sueco Moritz Ebinger y e fondo literario Hulandes, e buki ‘Terug naar de Antilla’ (den cuater idioma) na tur e scolnan básico na Aruba. Hunto cu Kiwanis Club Of Aruba e ta traha na e proyecto Kamishibai pa haci lesamento mas atractivo. Tur scol na Aruba lo haya un obra di cuenta Japones cu un par di cuentanan emocionante di regalo. Liliana ta traha cu smaak na diferente proyectonan, pero skirbi ta keda su pasion. P’esey e ta trahando cu su prome novela hubenil (na Hulandes) un historia cu lo realisa na Aruba y cu ta trata di oro -masha hopi oro mes- Banda di escritora Liliana ta ilustradora un lesado progresista tambe (esey ta un hende cu ta gusta lesa y cu lo usta si mas hende haci esaki: stima buki). E ta fundado na 2004, cu dos otro amiga di dje di e Fundacion Papiamento, pa asina tur hende aki na Aruba contagia cu e goso di lesa. Liliana Braamskamp-Erasmus ta biba actualmente na Aruba cu su casa Albert, yiunan, Enric, Alyza y e pushi preto Berry, cu - sin gaña – ta gusta baña bou di douche!

Den siman di 1 pa 8 di November e grupo di escritor y contado di cuenta lo bishita 65 scol cu presentacionnan atractivo y diverso. Pa muchanan cu no ta haya un bishita di autor na scol tin un programa di actividad na biblioteca merdia, tanto na Playa como na biblioteca San Nicolas. Tur mucha ta invita pa e fiesta di apertura diabierne dia prome di november dilant’i biblioteca pa 5 or di atardi. Tur actividad ta gratis.



Ministerio Publico di Aruba

ta participa fayecimento di

Russel T. van Vuurden

Tata y suegro di nos coleganan stima

Maricela Wever-Van Vuurden y Frans van Deutekom

Palabranan di profundo condolencia na famia y amigonan di e difunto
Cu Russel sosega na paz

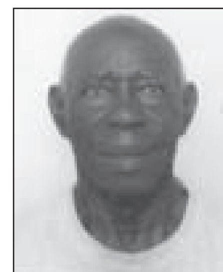
Acto di entiero lo tuma luga diasabra 2 di november 2013 na
Misa Santa Teresita na San Nicolas di 9 pa 11’or di mainta
Ocasion pa condolencia diabierna prome di november 2013
di 7 pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home.



The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Yea, though I walk through the valley of the
shadow of death; I will fear no evil: for thou
art with me; thy rod and thy staff they
comfort me.

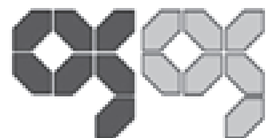
Psalm 23: 1, 2, 3

Nos ta anuncia fayecimento di:



Peterson Akins
***15-03-1925 †31-10-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



OFFICE SYSTEMS ARUBA



CU INMENSO TRISTESA

TA ANUNCIA FAYECIMENTO DI:

SEÑORA ANNA ELISABETH ARENDS-MARUGG

NA E BUNITA EDAD DI 100 ANJA

MAMA DI NOS DIRECTORA MYRA MADURO-ARENDS Y

ABUELA DI NOS DIRECTORNAN JAIME Y CARLOS MADURO.

STAFF Y PERSONAL TA EXPRESA NAN
PROFUNDO CONDOLENCIA

Y TA DESEA NAN Y DEMAS FAMIA HOPI
FORSA CU E PERDIDA GRANDI AKI.

CU SRA. ANNA ELISABETH ARENDS-MARUGG
SOSEGA NA PAZ



Cu profundo tristeza ta anuncia

fayecimento di

Sra. Anna Elisabeth Arends-Marugg

Abuela di sr. Jaime Maduro

Staff y personal ta extende palabra di sincero

condolencia y hopi forza na famia di Oma Anna.

Paz na su restonan.





BON DIA Aruba



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso dolor nos ta participa fayecimento di nos esposo, papa, welo, ruman y omo stima



Brigilio Benito Willems

Na nomber di su:

Esposa: Glenda E. Willems-Stamper

Yiunan:
Sharine C. Phillips-Hulzebos, esposo
Dick Hulzebos y yiunan
Shomara S. Willems, Siegmar Valentijn
y yiunan
Shamyda S. Willems
Marlon M. Willems, esposa Farizah Willems y yiunan

Rumannan: Uscando Willems
Sra. Vda Hilda Wilems y famia
†Aida Willems y famia
Ismael, Dolly y famia
Dolorita Willems
†Agrapina Willems

Tantanan:
Johanita Willems y famia na Corsow
Omo: Marciano Willems y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

Famia: Willems, Vrolijk, Dabian, Peña, Alberts, Dirksz, Kock, van der Biezen, Flanegin, Tjien, Stamper, Maduro, Richardson, Hulzebos, Valentijn y demas famia Amistad, conocirnan y ex coleganan di Calloway

Famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 4 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diadomingo 3 di November di 7'or pa 9'or di anochi

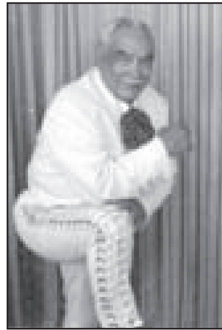
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.






Grandi ta bo fieldad

A bai sosega den brasa di Señor
Mi casa, nos tata, welo, bisawelo, ruman, omo, subrino y primo stima



Jose Reináldo Bislik

mihó conosi como Bubu Bislik
"El General"
***17-2-'34 - †28-10-'13**

Na nomber di
Sra: Sonia Bislik-Sandoval

Yiunan: Glenda y John Maduro y famia
Brenda Bislik y famia
Rudy Bislik y famia
Margie Bislik y famia
Junior Quandt, Sra y famia
Gino Quandt, Sra y famia
Pilar Carolina y famia
Myrna Bislik y famia

Rumannan:
Sra. Vda. Elsa Newton-Bislik y famia na Tampa Fl.
Sra. Vda. Balbina Bislik y famiaRamir de Cuba
Ramir de Cuba
Palmira y Ferdinand Moore y famia
Rogelio de Cuba
Linda Rock
Padu Bislik
Myrna Bislik y famia
Mirtha y Dito de Haseth y famia

Mescos cu ruman:
Thelma y Ro Paskel y famia
Elvia y Adison Croes y famia
Arturo Thijsen y famia

Swa y cuñanan na Colombia famia Sandoval, Mariño

Tantanan:
Sra. Vda. Betty Herrera-Bislik y famia
Sra. Vda. Imelda Bislik-Lejuez y famia

Su nieto y nietanan, bisanietonan y bisanietanan, subrino y subrinanan, primo y primanan

Mama di yiunan: Ligia Kock, Rona Quandt
Demas famia: Bislik, Sandoval, Newton, Maduro, Quandt, Carolina, de Haseth, Herrera, Arendsz, de Palm, de Cuba, Silvania, Farro, Moore, Rodriguez, Fortin, Lopez, Conquet, Lejuez, Kelly, v. Noort, Pietersz, Koolman, Pinedo, de Armas-Gomez, Gonzalez, Paula, Croes, Herwaarde, Barrios, Arends, Bisslick, Paskel, Thijsen, Mariño, Kidd, ewers, Refunjol, Rafini, Kock, Flanegin, Dirksz
Su rumannan den Cristo di Iglesia Aliansa Nobo Pastor Sophia, tur su amigonan di Mariachi, demas famia, amigo, bisiña y conocirnan, pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierna 1 November 2013, saliendo for di Aurora Funeral Home pa 4'or di atardi, pa Santana na Sabana Basora. For di 1'or, nos difunto stima lo ta reposa na Funeraria.
Diahuebs lo tin oportunidad pa condoleer na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or pm



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo 23

A bay sosega dushi den brasa di Señor



Russel Thomas van Vuurden

21-12-1930 25-10-2013

Na nomber di:
Su esposa:
Sharla van Vuurden Koolman

Su yiunan:
Maricela y Lodewijk (Wijkie) Wever van Vuurden
Russine y Frans van Deutekom van Vuurden
Carin y Jeffrey Brooks van Vuurden
Carola van Vuurden

Mescos cu yiu:
Rene(juni) y Jennifer Samson y famia

Nieto y nietanan:
Masja Wever y Antione Bowers; Zashna Wever
Kellen y Sjany van Deutekom
Kyrian y Kyanne Brooks

Yiunan di criansa: Jonathan y Evi & Ethaen-Jay; Kyra

Ruman:
Reina van Vuurden y famia na Hulanda

Ruman di criansa:
Brigida(Ita) Gomes y famia

Su suegranan: Marie Samson
Maria(Manie) Bikker

Su cuñanan: Rosa van Vuurden y famia
Mayra Samson y famia
Rugia Samson y famia

Swanan: Luti Samson y famia
Rene Samson y famia
Sonny Samson y famia
Erwin Samson y famia
Winto Samson y famia
Irving y Lilian Koolman y famia na Hulanda

Primo y primanan na Hulanda:
Benny, Bubu,Joyce y Sherman

Amigo y amiganan:
Wiwi Maduro, Val Peterson, Pat Kock y Fio Janga
Rita Roberts na Hulanda
Astrid Oelman

Famianan: van Vuurden, Samson, Wever, van Deutekom, Brooks, Koolman, Angela, Palm, Bikker, Maduro, Wernet, Lacle, Gomez, Lampe y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 2 di november 2013 na misa Santa Teresita na san Nicolaas di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na San Nicolaas.



Cu hopi tristesa yiunan, nietonan, bisanietonan y ruman ta participa fayecimento di nan querida



Anna Elisabeth Arends-Marugg

1 october 1913 – 29 october 2013
Viuda di Rudolf M. (Dotty) Arends

Un mama balente y dedica, semper yen di amor y preocupacion pa su sernan queri.
Agradecido cu e por a keda mas cu 100 anja di su bida cu nos.

Yiunan: Harold y Agnes Arends-Peterse
Stella y Jan van Gulick-Arends
Myra y Joe Maduro-Arends
Josee Borst

Nietonan: Marisela Arends
Ruben Arends
Diana y Phillip Kreider-Van Gulick
Raymond y Ninon Van Gulick-Swaen
Jaime y Selimah Maduro-Halabi
Carlos y Lilah Maduro-Wever

Bisanietonan:
Tesiana y Kandace Arends
Ruben, Brandon, Noah y Nadia Arends
Ashley y Jessica Kreider
Kay-Lynn y Megan Van Gulick
Eva y Sarah Maduro
Sean y Matthew Maduro

Ruman:
Thelma Wever-Marugg (California, USA)

Esnan cu a cuide cu hopi carinjo: Alma Sedoriosa, Ana Lou Lerio y Leizl Bilog

Ocasion pa condoleer na Olive Tree: diahuebs dia 31 di October 2013 di 7 – 9 or di anochi.

Entiero lo ta diabierna dia 1 di november 2013.
Oportunidad pa despidi 9 pa 11 or di mainta den Kerki Protestant. Despues entiero lo
tuma lugar den Santana Katholiko na Playa.

En vez di flor famia lo aprecia un donacion pa Restauracion di Kerki Protestant Chikito na Playa. Lo tin un box disponibel pa esaki.





" He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.". "
Ps. 91:1,2

We hereby announce the passing of our beloved mother, sister, aunt, grandmother & great grandmother:



Mrs. Theresa A. Logie Levingston

better known as: "Dear"
sunrise: 12 november 1951, Grenada
sunset: 25 October 2013, Aruba

Left to mourn are her:

children: Geneline Frame in (Grenada)
Evan Levingston & Nicho Dania
Alroy Levingston & Noraida Maria
Nicky Levingston & Natalie Levingston

Grandchildren: Desna, Jeandell, Jevon, Jeaniah, Kara, Kish, Kishton, Shadel

4 great grandchildren

Sisters: Christine, Annie, Fredina, Ann in Grenada, Margaret in Trinidad

Brothers:
Allan(U.S.A) , Varnon (England) , Hersron (Grenada)
4 Uncles & Aunt's (Grenada)

Family:
Theresa Baptiste, Ann John, Marilyn & Jamie Pascal
Sherliann Baptiste, Phyllis Logie, Chriselda John, Nicky & Jonathan John

20 Nieces & 22 Nephews (U.S.A , Canada , England & Grenada).

Close friends:
Christina , Theadora , Anastasia , Marlin,
Jennifer , mitchelette , Patsy , Bonita , Marlon.

Related to:
Phillips , Baptiste , Alexander , Jeremiah , Levingston , Frame , Dania , Logie , numerous to mention.

Ex- Employer of the HYATT hotel.
Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

The funeral will take place Thursday 7, Nov. 2013. The Late Mrs. Logie-Levingstone will be laid out from 2 to 4 pm at Santa Theresita Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The interment will take place in the Central cemetery in Sabana Basora.

Condolence address: Weg Fontein 49 C
And at the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Wednesaday, November 6, 2013 from 7 to 9 pm



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Harold Juliano Janga

mihor conoci como: "Broertje "
***13-09-1947 †29-10-2013**

Na nomber di su:

Esposo: Marianita "Nini" Janga-Roza

Yiunan di criansa:
Eldrida y Aramis Hilario-Roza y famia
Deborah Hooi y famia
Sonny Hooi y Jacky Thousaint
Marcelita y famia

5 nietonan stima: Jordan Hilario, Emon Webb, Joshua Hilario, Marlison Jr Hooi, Geon Hooi

Rumannan: Filomena y esposo
Beaumont Janga y famia
Marelva Janga y famia na Hulanda
Darrel y famia
Aychel Janga y famia na Hulanda
Hendrika Manuela y famia
Chayo Mercera y famia
Rudi Anthony y famia
Lidia y famia
Shoma y famia

Omo: Marco Anthony

Swa y cuñanan:
Hose y Maria Roza y famia
Theresita y Jossy Erasmus-Roza y famia
Jona Roza y Milton y famia
Filomena Roza y famia
Emilia y Tico Guerrero-Roza y famia

Prima y primonan, subrino y sobrinanan, omo y tantanan, famianan na Aruba, Boneiro, Korsow y Hulanda

Ex coleganan di Serlimar, amigo y amiganan di cas

Demas famia: Janga, Roza, Beaumont, Hooi, Mercera, Hilario, Webb, Striks, Mercelina, Isabela, Falerio, Pourier, Molina, Piar, Frans, St. Jago, Erasmus, Guerrero, Anthony , Tromp

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 2 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico Santa Ana na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 1 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



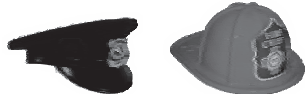
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Central Tel: 585-8077
S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



THE BROKEN CHAIN

We little knew that afternoon; God was going to call your name,
In life we loved you dearly; in death we do the same,
It broke our heart to lose you; you did not go alone,
for part of us went with you, the day God called you home.
You left us beautiful memories; your love is still our guide.
And though we cannot see you, you are always at our side.
Our family chain is broken and nothing seems the same,
but as God calls us one by one, the chain will link again.



Famia Coffi, pa medio di esaki kier a gradici tur esnan cu a demonstra nan atencion durante enfermedad y fallecimento di nos Edgar.

Un danki special ta bai primeramente na personal di Wit Gele Kruis pa nan cuido na cas, na personal di Wondenpoli y na tur su docterman pa nan cuido y atencion.

Nos no tin palabra suficiente pa gradici tur nurse, docter y asistentenan di cushina di Afdeling 3B Snijdend di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan tremendo cuido duna na nos Edgar. Pa nos boso tawata un gran sosten durante full e temporada di su enfermedad.

Na The Olive Tree Funeral Home Team; Thanks guys!

Famia Coffi



Recordando su prome aña di fayecimento
Invitacion



Raymundo Vrolijk

Famia Vrolijk ta invita tur amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e 1 aña di fayecimento di nan defunto stima Diabierna 1 di November pa 6:30 di anochi na Misa Santa Ana na Noord

Di antemano danki pa bo(so) presencia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Francisca Fabia Werleman

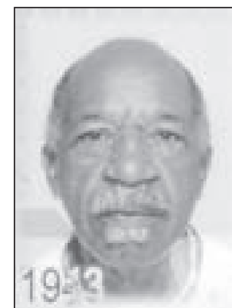
mihor conoci como "Gika of Tantan"
***11-05-1936 †30-10-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



" Like a bird
Singing in the rain,
Let grateful memories
Survive in time of sorrow. "

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the sudden death of our beloved:



Fernando Leoncio Morris

Better known as: "Nandi"

Date and place of the funeral will be announce later



Oración De San Francisco De Asis

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Nady Wever miyonario

ORANJESTAD, Aruba – 31 di October 2013: “Ni mi yiunan no sa ainda cu mi a gana”, asina Reginaldo Wever, miho conoce como Nady, a conta na momento di a pasa cobra su check na oficina di Lotto di Aruba. Ta for di diamars anochi el a cuminsa ricibi yamada di hendenan cu sa cu e ta cumpra Lotto na Vegas Lottery, pa puntra cu si te a gana. El a opta pa no check e anochi pero a drumi cu e suspenso te diaranson mainta, ora e rebendedo a yega su trabou pa duna numbernan ganado y el a bay verifica su shete ticketnan cu el a cumpra di e Mega Plus. Ya na e di dos ticket el a ripara cu ta e mes a gana e premio miyonario aki, di 1.1 miyon florin. Djei e la bin oficina di Lotto na Paardenbaaistraat 10 mes ora. Nady lo tin hopi y diferente bon uzo pa e premio miyonario aki y tambe e lo bay un bon vakantie na Las Vegas. Pa Lotto di Aruba, esaki ta e di dos ganado cu ta gana un premio miyonario e aña aki, demostrando asina cu Lotto ta sigui cambia bida di su hungadonan. 10 di Mei a conoce e prome ganado cu Lotto a haci miyonario den 2013, cu e suma grandi di 1.050.000 florin cumpra na Rey Hing Supermarket na Savaneta. Separa di e premionan miyonario, diariamente Lotto ta paga premionan grandi na su hungadonan.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Beroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Galaxy y Duos pa Afl. 300,= hopi bon manteni y condicion.
Pa mas informacion
Tel: 583-3488

TA BENDE Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,= pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Stand up Freezer den bon condicion. Prijs Afl. 550,= pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Un cashi pa abao di cama di un persona, tin wiel. Dos lachi halturo 30cm **Tel: 561-0227**

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Palmita (konings palm) Prijs Afl. 2,= bai ariba.
Tel: 585-7018

PORCH SALE
Diadomingo 3 November sale, Bubali net un cas pabao di Chengs Supermarket. Pa mas inf
Tel: 593-6035

BON DIA Aruba

Happy Birthday



Ayera a celebra su cumpleaños e simpatica Juraima Nassy. E ta haya felicitacion di parti su mama, tata su rumannan y tur su coleganan di Colegio Arubano cu ta desea Juraima hopi aña mas di bida y salud. Cheers Juri Juri ♥♥♥!!

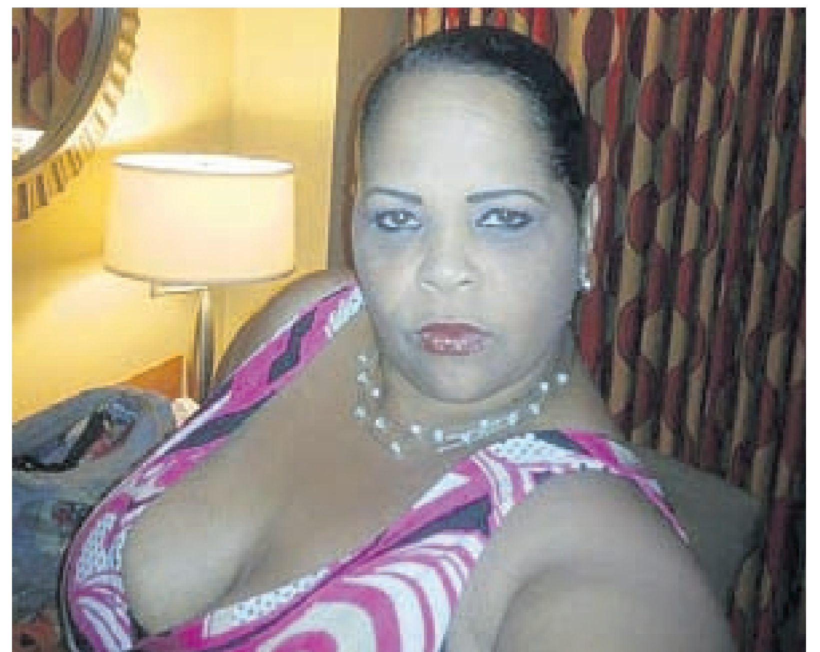


Ayera Halloween tabata di fiesta e hoben politico Gerrick Croes. Pabien ainda di parti su mama, su tata, su ruman y sobrino/a (nan) cu ta desea cu ta desea pa Gerick a pasa un dia placentero y inolvidabel. Pabien tambe di parti su coleganan di partido Movimento Electoral di Pueblo.



E famoso gigante den radiodifusion, Ruben Garcia tabata di fiesta diaranson ultimo. E ta haya pabien ainda di parti tur su coleganan di Power FM 101.7, su señora, su yiunan, yerno, nietonan y demas famia cu ta pidi Dios Tata sigui drama su bendicion ariba Ruben cu e por sigui entretene su oyentenan pa hopi aña mas! Pabien!

Diaranson tabata di fiesta e Celia Cruz di La Cabana Beach Resort, Maru Violenus. E ta haya un mundo di felicitacion di parti di coleganan di La Cabana, su comprometido, su famia y amigonan cu ta spera cu Maru tabata tin un dushi dia y cu bo a gosa hopi...
Cheers!!!





Diaranson a cumpli un aña mas di bida e guy deportista Lloyd Wever. Un macuto yen di felicitacion e ta haya ainda di parti su señora Froukje, su yiunan Hannah y Sara, su mama Saritha, su rumannan Tico, Jeffrey y Peter, su cuñanan Liesje y Vivian, su sobrinonan na Aruba y Hulanda. Tambe di parti su rumannan di Iglesia Bon Nobo. Hopi aña mas di bida y salud. God Bless You♥♥



Dia 31 di october a cumpli 5 aña nos princess di cas Reanne Marie Ras.
E ta haya hopi felicitacion di su mami Joanne, papi Reno, su papa Juan, wela Helena y ompi Aldrick.
Tambe di su moesje Desiree, mamita, opa Win, madrina Sasha y su padrino Myron. Reanne spera bo a pasa un dushi dia di parti di nos tur cu ta stima bo hopi mes.